



СВОБОДА

Видає Український Народний Союз

Пам'ятаймо
про
Україну!

Рік 126, ЧИСЛО 16, П'ЯТНИЦЯ, 19 КВІТНЯ 2019 РОКУ

1893

Vol. 126, No. 16, FRIDAY, APRIL 19, 2019

\$2.00

ПРОВІДНА ТЕМА ДНЯ

Час для мудрої поради

Петро Часто

В неділю, 21 квітня, в Україні щось має статися. До останньої хвилини не будемо знати, що саме, але відчуття в усіх таке, мовби земля може раптом перестати обертатися. І там, і тут наші люди, чутливі до реальності, тримаються за серце, від жаскої невідомости терпне шкіра на голові. Який це вже раз за останню чверть сторіччя на українську спільноту накочується, знов і знов, хвиля доленосного „або-або“? Скільки й чого ще треба пережити, щоб вибір свідомого українства – державна незалежність і відродження знищеної впродовж кількох століть нації – не був ніколи більше zagrożеним?

Розчарування... Біль... Обурення.. Гнів... І невидима, покищо в людських душах, – барикада: „або-або“ передбачає неминучий удар між протилежними сторонами.

Тому належить прислухатися до мудрих членів нашої спільноти, зокрема чільних церковних осіб, і до їхньої найпершої поради: треба заспокоїтися, треба стримати небезпечний розгул емоцій, треба усім охолонути. Не збайдужіти, не відвернутися від чергового виклику життя, і нехай там, поза нами і нашим знесенням „над битвою“, все пропадом пропаде – ні, спокій потрібний для ясно розуму, в тумані розбурханих почуттів він просто нездатний виконати свою функцію.

В давньоіндійській релігійно-філософській практиці є підставове правило: мозок повинен бути таким же відполірованим, як дзеркало, – щоб думка, упавши на нього під певним кутом, під цим же кутом адекватно відбилася. Коли ж мозок весь у здійснених почуттях хвилях, тоді думка марно губиться у них і втрачає будь-яку ясність, спотворюється.

Заспокоївшись, ми передусім зрозуміємо, що нічого нового не відбувається, і за нинішніми проявами української історичної драми стоїть старий зміст: причиною внутрішнього напруження в Україні є, як і 100 років тому, не несумісність світоглядів, ідеологій чи релігійних конфесій, а тільки незмінний і невідступний великодержавний шовінізм Москви і її імперська захланність.

Спокійний розум і рівновага духу також дозволять нам не засуджувати українське суспільство за нібито очевидну глибину внутрішнього розламу. Насправді це далеко не очевидно, і замість вважати прихильників Володимира Зеленського несвідомими, політично незрілими громадянами, слід спершу з'ясувати глибину й ефективність проникнення в український державно-національний організм антиукраїнської пропаганди усіх Кремлів – царського, советського і путінського.

Ця пропаганда не мала і не могла мати належної відсічі з українського боку, оскільки, вкорінюючись в українську свідомість віками, тисячами способів і засобів, у тому числі дуже тонкими й підступними, змогла

(Закінчення на стор. 20)

„Не даймо нікому висміяти України“: Патріярх УГКЦ звернувся до молоді

Патріярх УГКЦ Святослав закликав молодь взяти участь у виборах президента України, оскільки від їх результатів залежатиме доля країни на десятиліття, а можливо навіть і її подальше існування.

Про це йдеться у традиційному посланні предстоятеля до молоді на Квітну Неділю.

„Сьогодні ми в Україні виявлятимемо нашу національну і християнську зрілість через участь у виборах президента України. Для когось із вас це, можливо, перші вибори в житті. Саме цей день може стати вирішальним для долі країни на десятиліття, а навіть і для її подальшого існування. Тому закликаю вас до зрілої відповідальності. Тільки зріла особа здатна передбачити наслідки свого вибору та брати на себе особисту відповідальність за них. Не даймо нікому висміяти України, глумитися над кров'ю і стражданням нашого народу, який ціною власного життя виборює справжню свободу!“, – зазначив глава УГКЦ.

Патріярх Святослав зазначив, що за свіжими соціологічними опитуваннями більшість молодих українців найважливішою цінністю свого



Патріярх Святослав (Фото: Медіаресурс УГКЦ)

життя вважає свободу. Ще недавно, у 2013 році, цю свободу хотіли від нас відібрати.

„І цілком не випадково, що супротивні сили обрали мішенню свого удару саме молодь. Церковні дзвони пробудили нашу совість, і ми на Майдані ціною великих жертв відстояли наше

(Закінчення на стор. 19)

Збережімо добробут Божого творіння!



Малюнок В. Залуцького, Пластове видавництво „Молоде Життя“

Пасхальне послання Постійної Конференції Українських Православних Єпископів поза межами України.

„Вчора я розпинався із Христом; нині прославляюся з Ним... Вчора вмирав з Ним; нині оживаю... Вчора погрібався з Ним; нині воскресаю... Принесемо ж дари Тому, Хто постраждав за нас і воскрес – надбання найбільш дорогоцінне перед Богом... Уподобимося Христу, тому що й Христос уподібнився нам... Зробимося божественними заради Нього, тому що й Він став людиною для нас... Він прийняв гірше, щоб дати краще. Зубожів, щоб ми збагатилися Його вбогістю. Прийняв образ раба, щоб ми отримали свободу... Зійшов, щоб ми піднеслися. Був спокушений, щоб ми перемогли... Терпів наругу, щоб нас прославити. Помер, щоб спасти. Вознісся, щоб долучити до Себе долі лежачих у гріховнім падінні... Нехай, хто все віддасть, усе принесе в дар Богові, Який Себе віддав за нас як ціну викуплення... Ми потребували Бога, втіленого і умиртвленого, щоб нам ожити. З Ним ми померли, щоб очиститися. З Ним воскресли, бо з Ним померли. З Ним прославилися, бо з Ним воскресли... Небагато крапель крові оновлюють цілий світ!“

Св. Григорій Богослов, Слово на Пасху

(Закінчення на стор. 25)

УКРАЇНА ЗА ТИЖДЕНЬ

■ Порошенко: „Я прийму будь-який вибір“

КИЇВ. – 14 квітня кандидат у президент України Петро Порошенко виступив на стадіоні „Олімпійський“ без свого опонента Володимира Зеленського. Він зазначив, що готовий буде визнати свою поразку у другому турі виборів: „Я прийму будь-який вибір народу, бо це демократія“, – заявив він. Водночас він заявив, що найбільше його непокоїть не виграти чи програти, а загроза згорання європейського курсу України. П. Порошенко вважає, що така загроза є, тому важливо, аби люди почули, що про це думає кандидат у президенти В. Зеленський. (BBC)

■ На реклямі показали Путіна

КИЇВ. – „21 квітня. Вирішальний вибір“ – плякати з таким написом, а також зображеннями кандидата в президенти України Петра Порошенка навпроти Президента Росії Володимира Путіна з'явилися на українських вулицях за два тижні до другого туру виборів і спричинили справжній скандал. „Чому Путін і де Зеленський?“, – запитували виборці. У виборчому штабі П. Порошенка заявили, що агітаційні плякати із зображенням В. Путіна є офіційним реклямним продуктом, спланиваним із виборчого фонду кандидата в президенти України і наголосили: „Путін мріє про слабкого, невідготовленого президента, що дозволить Кремлю взяти Україну під контроль“. Пізніше ці плякати були замінені. (Радіо Свобода)

■ Виставили оперу про жінок-довічників

КИЇВ. – 11 квітня відбулась прем'єра документальної опери про довівно ув'язнених жінок. Твір називається „Пеніта“, має вікові обмеження і є частиною великого соціального проекту „Довівно важливо“, що привертає увагу до умов утримання таких в'язнів і неможливості перегляду їхніх вироку в суді. Авторка п'єси Тетяна Киценко повідомила, що опера написана на основі документального матеріалу. Вона двічі їздила до Качанівської колонії, взяла інтерв'ю у чотирьох довівно ув'язнених жінок і вирішила, що найкращою формою розповіді цієї історії буде саме опера. Золтан Алмаши написав музику. 11 квітня була прем'єра у Києві, 21 квітня буде прем'єра в Одесі, 23 квітня у Дніпрі, а тоді – у Харкові. (Радіо Свобода)

■ Протаранили авто посла України

ЛОНДОН. – 13 квітня невідомий нападник двічі навмисно протаранив автомобіль Посла України у Великій Британії Наталії Галібаренко. „Близько 10-ої год. ранку службовий автомобіль Посла України в Об'єднаному королівстві, припаркований навпроти будівлі посольства, був навмисно протаранений“, – заявили у посольстві. Негайно була викликана поліція, якій вдалося заблюкувати машину нападника. Однак попри дії правоохоронців зловмисник вдарив автомобіль посла ще раз. У відповідь поліція була вимушена відкрити вогонь по автомобілю нападника, якого було затримано. („Укрінформ“)

■ Відкрили перший банк грудного молока

КИЇВ. – 12 квітня у Перинатальному центрі міста з'явився перший в Україні банк грудного молока для передчасно народжених, малюків із критично малою вагою, дітей, що з'явилися на світ слабенькими та нездоровими. Завдяки грудному молоку виживаність передчасно народжених дітей збільшується у вісім разів, тривалість перебування в умовах стаціонару у два рази, а також зменшується необхідність застосування медикаментів. („Укрінформ“)

■ Кандидати мали зустрічі в Парижі

ПАРИЖ. – 12 квітня кандидати у президенти Володимир Зеленський (вдень) і Петро Порошенко (увечері) зустрілися в Парижі з президентом Франції Емануелем Макроном. Для П. Порошенка це була третя офіційна візита до Франції, а В. Зеленський зустрівся з Е. Макроном вперше. Переговори стосувалися більшою мірою Донбасу, корупції та реформ. Зустрічі відбулися в Єлисейському палаці. (BBC)

ІСТОРИЧНІ РЕФЛЕКСІЇ

Ваймарська республіка Україна

Тарас Возняк

Дуже не хочу бути Касандрою. Проте, мене останнім часом не полишає відчуття, що Україна все більше перетворюється на щось подібне до Ваймарської республіки. Спробую структурувати це нав'язливе передчуття.

Отож, що було характерним для Ваймарської республіки?

Вона була нестійким державним утворенням, яке постало після краху Німецької імперії. Вкрай нестійким. Її постійно збурювали політичні катаклізми – вона виникла в 1919 році внаслідок Листопадової революції після поразки Німеччини у Першій світовій війні.

Ваймарська республіка була обітнена країнами-переможницями – вони окупували Рурську область а також Кельн, Кобленц, Майнц, Фляшенгальц, Ельзас-Лотарінгію, Ельпен-Мальмеді, Морене, Данціг, Позен, Помор'я, Мемелянд – подаю у німецькій транскрипції, бо до обтинання вони так називались.

У 1920 році у ній вибухнув правий реваншистський Капповський путч. Того ж року – лівий бунт робітників і створення Рурської червоної армії. У 1923 році робітничий бунт в Баварії і створення Баварської советської республіки. 1923 рік – спроба створення сепаратистської Райнської республіки.

Гіперінфляція кінця імперії 1919 року та в результаті світової фінансової кризи 1929-1933 років.

Зовнішнє управління країною – країнами-переможницями. Немічність розстроєного німецького народу. Розпука і безнадія. Самопожирання політичних еліт, які геть нехтували народом. Геополітична самотність. Щоправда, доти, доки не встановили дружні стосунки з СРСР.

Але разом з тим і демократичність. Але на жаль, як виявилось, з самогубними схильностями.

І в результаті, як вершина розвитку демократичного розвитку Ваймарської республіки, поза всяким сумнівом демократичний прихід до влади нацистів Гітлера у результаті виборів 1930 та 1933 років. Тобто – результатом розвитку Ваймарської республіки стало самогубство 1945 року.

Україна теж є нестійким державним утворенням, яке постало після краху СРСР. І теж – вкрай нестійким. Її теж постійно збурюють політичні катаклізми.

Україну, користуючись зміною режиму, теж обтяла Російська Федерація – анексувала Крим та окупувала частину Донбасу, прикриваючи убогою рядниною так званих „ЛНР“/„ДНР“ – це на даний момент.

Сепаратизм: у Криму у 1994-1995 роках вибухнув сепаратистський Мешковський путч, який ледь не закінчився успіхом. Про інші сепаратистські подробиці всі знаємо.

Теж право/лівий реваншизм – то комуністів (Леонід Кравчук), то червоного директорату (Леонід Кучма), то криміналітету-олігархату (Віктор Янукович) і т.д. А тепер – війна олігархів і врешті олігархічна змова, яка вкотре підминає державу Україну.

Гіперінфляція – після розпаду СРСР в 1990-ті та в результаті світової фінансової кризи 2008 року, війни 2014 року.

Ну і безсумнівна демократичність держави Україна – ще один збіг – он як блискуче показово провели перший етап виборів. Хоч з самогубними нотами. І теж немічність значної частини розстроєного українського народу, який на п'ятому році війни таки схилився (чи схилився) до капітуляції і зречення суверенітету. Головне, щоб не було війни...

Про самопожирання та незрілість політичних еліт і говорити нічого. Бачимо на прикладі теперішніх виборів – політичні еліти, чи то пак, олігархічний клуб з огляду на свою жадібність просто нищить один одного ну і – державу. Не дивно, бо для них Україна просто якесь Конго, де щось добувають. Вони ж насправді живуть у Парижі-Лондоні-Женеві.

Про зовнішнє управління Україною не писав лише мертвий. І не лише олігархами з Парижу-Лондону-Женеви. А й з боку спонзорів, які, відповідно, мають повне право і музику замовляти. Інша справа, що управління Україною переходить з рук в руки – то до Росії, то на Захід. Тепер виглядає на те, що знову кермо перебирає Росія.

На якому етапі розпаду Ваймарської демократії

ми перебуваємо? Якщо така спекуляція доречна, то, як на мене, десь у 1927 році – в „золотих двадцятих“, коли Німеччина трохи оклигала завдяки приходові до влади німецьких державників – хоча й не націоналістів – і після всього пережитого життя ще здавалося „золотим“.

Та не так сталося, як гадалося, надійшла економічна катастрофа 1929-1933 років, і Ваймарська республіка впала.

То ж чого чекати Україні у наступній президентській каденції?

По-перше, ми перебуваємо на порозі чергової системної економічної кризи, прихід якої передбачають на 2020 рік. Її прихід від такої маленької економічної потуги, і такої бездумної у відношенні до самої себе держави, як Україна, не залежить.

По-друге, ми очікуємо і на свою маленьку економічну катастрофу – надходить час розплачуватися за багатомільярдні запозичення. А чим? Ми ж пориваємо з своїми донорами. Тобто рефінансування і реструктуризація боргу навряд чи можливі. Хіба знову жебрати в Росії. Не безоплатно, звісно. Доведеться здаватися чи що. І віддавати. Що віддавати – відомо.

По-третє, ніхто не скасовує плянів Володимира Путіна з повного поглинання України. І це вже не буде відкусування від України шматків території. Вона потрібна вся. У тій чи іншій формі.

Але тут є два варіанти. Власне повне поглинання у випадку повного розстроєння всього населення, що мало ймовірно – якісь островці незгідних все одно залишаться – дивімось на карту голосування у другому колі. Навіть варіант псевдосуверенної Білорусі не всіх задовільнить. Хоча, як бачу, величезну частину народу вже задовільняє.

Або ж повномасштабна громадянська війна – бо щось мало віриться, що Галичина та Волинь аж так відморозяться. Отож готуйтесь. Навіть здавшись – шматками чи повністю – сидітимемо в окопах – хто у російських, хто у українських. Вже сидимо – на Донбасі. Бо протистояння Росія-Захід теж ніхто не відміняв. Отож – служба або в армії В. Путіна – це я про хлопців призовного віку – або в своїх окопчиках – читай натівських чи крипто-натівський. Отака дилемка. Чи так, чи так – від фронту не втечемо.

Одним словом – не з огляду, кого оберемо у другому колі президентських виборів, а з огляду на обставини, які від нас не залежать, ми вповзатимемо у 1930-ті роки розпаду Ваймарської республіки.

Тоді чим це закінчиться, запитаєте ви? А тим самим, що і у випадку з Німеччиною – пароксизмом національної консолідації. Після кожної розрухи і кожної наруги приходить правий реванш – консолідація нації довкола чогось чи когось. Причому неважливо, чи йдеться про справжню розруху, чи про розруху у головах. В Італії, Угорщині, Польщі не було ніякої справжньої розрухи – однак на хвилі національного егоїзму до влади прийшли націоналісти – а про декого з них сміливо можна говорити як про неофашиста. Бо в голови була забита матриця розрухи – отож обрали націоналістів. Навіть Велика Британія сором'язливо ховаючи свій егоїзм/націоналізм у шати Брекситу пішла тим самим шляхом. На жаль, цими прикладами парада національних егоїзмів не закінчується.

Отож після демократичних виборів в Україні 2019 року та періоду глибокої кризи, який, так виглядає, неминучий, глибокого розстроєння і можливого банкрутства держави Україна, якщо народ не знайде якогось реального виходу з того коридору, яким його гонять на бігню і оскаженіла еліта, і об'єктивні обставини, чекаймо відвоювання радикального українського націоналізму – з усім, що з цим пов'язане. Наш бал демократії може завершитися так, як і у Німеччині. Як виглядатиме ця Україна – чи це буде кілька областей, чи і того не буде, не знає ніхто. Який режим буде – побачимо. Однак, реакція буде. З усіма наслідками, як, воно прийнято, найбільших дошкульно вдарять по найслабших та призначених винними – вивчайте історію. Вже зараз досягають грона ненависти та люті. Хіба сліпі не бачать.

Чим це закінчилося для Німеччини – відомо.

Не хотілося б. Проте, це може бути прямим результатом того, що відбувається сьогодні в Україні.

Львівський культурологічний журнал „І“

Тарас Возняк – головний редактор журналу „І“

ТОЧКА ЗОРУ

Гірше не буде? Ні, може бути

Олександр Белявський

Так збіглося, що трирічне засмічування свідомості виборців телевізійним серіалом „Слуга народу“ наклалося на масове невдоволення повільним впровадженням реформ. Це привело до голосування за уявного кандидата „Голобородька“ в особі нікчеми Володимира Зеленського, який до того ж ще й страждає манією величчя.

Якщо цей без п'яти хвилин „Наполеон“ очолить силові відомства, що змушені вести неоголошену війну з Росією, то це негативно вплине на моральний дух армії та її боєздатність. В цьому і полягає головна небезпека приведення В. Зеленського до присяги президента України. В інших питаннях шкоду можна буде так-сяк поправити, бо він все одно довго не втримається на посаді і буде відсторонений або Верховною Радою, або народним гнівом.

Втім, шкода, яку зазнає боєздатність Збройних сил України, може виявитися фатальною для держави навіть і в той короткий період, поки його не відсторонять від влади у зв'язку з професійною непридатністю.

Тому боротьбу за відсторонення його від влади слід розпочинати ще до того, як він її дістане. З цією метою слід започаткувати відповідний громадський рух.

Крім некомпетентності, є друга важлива причина бажати швидкого відсторонення В. Зеленського від влади. Бо через його некомпетентність, за його спиною здійснювати владу будуть інші персонажі. І виглядає, що Ігор Коломойський не єдиний вигодонабувач від можливого президентства В. Зеленського. Це небезпечна ситуація, коли підпис і гарантії дає одна людина, а вигоду дістають люди за його спиною, які не несуть ніякої відповідальності. Скоріше за все, це скінчиться тим, що зіцголовуючий Функ піде до в'язниці, а ляльководи за його спиною втечуть за кордон.

Дивує позиція невтручання міжнародних сил, які вклали великі гроші у стабільність української економіки і сприяли значному зміцненню Збройних сил України. Як відомо, США надали безоплатної допомоги Збройним силам України на суму 2.8 млрд. дол., що сприяло швидкому зміцненню української армії, як на лінії зіткнення з російськими військами, так і у всіх інших

аспектах обороноздатності. В разі поширення російської агресії це вже не буде дешевою прогулянкою, бо втрати російської армії будуть значними.

Але це за умови високого морального духу військовослужбовців. Інакше ці 2.8 млрд. підуть коту під хвіст, або ще гірше — посилять російську армію. Якщо взяти до уваги той ризик, який несе з собою віртуальний головнокомандувач „Голобородько“, то змарнування грошей, які пов'язують з Олегом Гладковським та іншими подібними гладковськими, можна порівняти з краплею у морі.

Ще більшими втрати будуть у Міжнародного валютного фонду — головного позичальника українського уряду і Нацбанку України. Адже відомі заяви І. Коломойського, що не слід віддавати борги МВФ. Крім величезних втрат, які зазнає МВФ та інші кредитори, не забариться катастрофа і для всіх любителів „Голобородька“. Бо припинення кредитування з боку МВФ приведе до гіперінфляції, при якій паляниця хліба буде коштувати увечері у 10 разів більше, ніж того самого ранку. Зімбабве та Венесуела є яскравими прикладами.

„Голобородьки“ дуже привабливі на екрані, бо там не зустрічаються з питанням, де взяти гроші на гарні задуми. У реальному житті спочатку треба навчитися сплачувати борги. І як тільки „голобородьки“ сходять з екрану на грішну землю, вони починають або скиглити, щоб їм списали борги, або звинувачувати попередню владу у власному безсиллі.

Та з'являються ознаки, що є ще надія на другий тур виборів. Все більша кількість виборців, особливо за Збручем, на якому колись стояв шляхбавм Європи, починають усвідомлювати небезпеку, яку несе „голобородьківщина“.

Пояснюйте це своїм сусідам — і бабусі, що дивиться на „Слугу народу“, і її онукові, якому все до одного місця, і всім тим впертим, які кажуть, що гірше не буде. Ще й як може бути.

Але є ще трохи часу і є надія, що інстинкт самозбереження нації спрацює.

„Високий замок“

Олександр Белявський – економічний і політичний аналітик, громадський діяч, Львів.

НА ПОРОЗИ БІДИ

Про MARUV і Зеленського

Андрій Любка

Живемо в такий час, коли сенсація на сенсації їде й сенсацією поганяє. Тому не дивно, що за всіма скандалами і креативними витівками ми вже забули тему, яка так хвилювала українське суспільство всього півтора місяці тому.

Пригадаймо, як співачка MARUV виграла національний відбір на участь в Євробаченні. Глядацька аудиторія голосувала за неї, хоча вона, Ганна Корсун, охоче виступає в державі-агресорі, а свою пристосованську позицію ще й пояснює тим, що вона несе мир. Українці голосували за MARUV, не звертаючи уваги на те, що її пісня представлятиме Україну в порно-стилі; глядачам було б прийнятно побачити таку картинку поруч з прапорцем України під час трансляції у всій Європі.

Минув усього місяць — і така ж ситуація повторилась з голосуванням за Володимира Зеленського. Цей кандидат у президенти також протягом усіх років війни без проблем вів бізнес у Росії і навіть отримував фінансування на фільми своєї студії з російського бюджету. Усі добре пам'ятають, як „Квартал 95“ глузував з української мови, україномовних людей у своїх програмах виставляв недолугими селянами, а саму Україну порівнював з акторкою німецького порнофільму, яка готова „приймати з усіх боків“.

Що спільного в обох цих голосуваннях? По-перше, той факт, що деякі публічні особи — на кшталт MARUV і В. Зеленського — не гидує заробляти в Росії, знаючи, що йде війна, щодня гинуть українські військові, а в російських тюр-

мах сидять десятки наших військовополонених і заручників. Їхня позиція доволі хитра: мовляв, ми патріоти, але тишком-нишком не проти, щоб заробити пару російських рублів. Коли ж їх спіймати за руку — починають усе заперечувати і, як В. Зеленський, переписувати бізнес на своїх друзів. А вся річ у тім, що вони просто не помічають війни, наче живуть у паралельному всесвіті.

По-друге, готовність телевізійної аудиторії та мільйонів виборців таких співаків і політиків підтримувати, голосувати, ба навіть захоплюватися ними. Обидва ці голосування показують, що більшість українського народу чхати хотіла на війну, їм байдуже приниження України та жарти в порно-стилі. Це відверте глузування з держави, що п'ятий рік захищається від збройної агресії Росії, сягає свого апогею в саркастичній репліці „а що, бо Путін введе війська“? Ця фраза вже стала інтернет-мемом — саме нею прихильники В. Зеленського реагують на аргументи про те, що президентом має бути досвідчена й мудра людина. Навіть без повномасштабного наступу ми щодня маємо убитих і поранених українських військових на Донбасі, але інфантильним українцям це байдуже, бо для них війни просто не існує.

Цікаво, якби й нині існувала небезпека, що вночі буде авіанпад російської армії, яка бомбитиме нашу столицю, чи голосували б українці за проросійського політика чи співачку?

А знаєте, хто винен у тому, що український народ настільки розслабився й забув про війну?

(Закінчення на стор. 24)

УКРАЇНА ЗА ТИЖДЕНЬ

■ Півмаратон провели у Львові

ЛьВІВ. – 14 квітня у Львові відбувся півмаратон „Run the World. Львівська десятка 2018“. Початок забігу на 10 та 21 кілометрів дав міський голова Андрій Садовий, який разом із трьома синами пробіг трикілометрову відстань. „Ця масштабна подія максимально популяризує здоровий спосіб життя і біг“, – зазначив заступник міського голови Львова з питань розвитку Андрій Москаленко. На забігу зареєстровано понад 2,000 учасників. Кожен, хто закінчив на будь-якій віддалі Львівського напівмаратону, отримав медалю унікального оформлення. („Укрінформ“)

■ Утворено національний парк

РІВНЕ. – 14 квітня новий Національний природний парк з'явився у Рівненській області. „З метою збереження, відтворення та ефективного використання типових та унікальних природних комплексів Західного Полісся, які мають особливу природоохоронну, оздоровчу, історико-культурну, наукову, освітню та естетичну цінність, постановляю створити на території Зарічненського району Рівненської області Нобельський національний природний парк“, – йдеться в указі Президента України Петра Порошенка. До території парку включено 25,318 гектарів земель державної власності. Упродовж 2019-2021 років буде затверджено проєкт організації території Нобельського національного природного парку, його охорони, відтворення та рекреаційного використання природних комплексів та об'єктів. (Офіційне інтернет-представництво Президента України)

■ Намагались провезти сало до Білорусі

ШАЦЬК, Волинська область. – 13 квітня біля українсько-білоруського кордону прикордонники затримали трьох місцевих жителів Шацького району без документів, які двома возами перевозили 28 мішків сала. 800 кілограмів сала вилучили представники Національної поліції. На порушників склали адміністративні протоколи за порушення прикордонного режиму та незаконне перетинання державного кордону України. („Укрінформ“)

■ Звільнено полковника Сергія Семочка

КИЇВ. – Президент Петро Порошенко під час виступу на стадіоні „Олімпійський“ оголосив, що звільнив першого заступника голови Служби зовнішньої розвідки України, полковника Сергія Семочка, який опинився в центрі скандалу на початку жовтня 2018 року, коли журналісти команди Дениса Бігуса опублікували розслідування, в якому чиновника звинуватили в корупції та зловживаннях. 45-річний С. Семочко працював в структурах Служби Безпеки України з часу її заснування, в тому числі в Криму, а після анексії півострова Росією очолив одне з управлінь СБУ в Києві. За даними журналістів, попри відсутність значних доходів в останні роки, сім'я С. Семочка володіє елітними будинками під Києвом загальною вартістю близько 8 млн. дол. (BBC)

■ Посли прийдуть на суд

КИЇВ. – Посли європейських держав, які перебувають в Російській Федерації, будуть присутні на судах над військовополоненими українськими моряками. Про це 15 квітня повідомила Уповноважена Верховної Ради з прав людини Людмила Денісова. Судові засідання над українськими військовополоненими моряками щодо продовження їм запобіжного заходу відбудуться 17 квітня у Лефортовському суді Москви. Л. Денісова також буде присутня на цих судових засіданнях. Вона закликала усіх небайдужих громадян, журналістів та усю світову спільноту долучитись до участі у судах. 25 листопада 2018 року російські прикордонники біля берегів анексованого Криму обстріляли і захопили три кораблі Військово-Морських Сил України, що прямували з Одеси до Маріуполя, а також їхні залоги. У полон потрапили 24 українці, троє з них були поранені. Зараз вони утримуються в слідчому ізоляторі у Москві. („Укрінформ“)

АМЕРИКА І СВІТ

■ Пожежа пошкодила катедру Нотер Дам

ПАРИЖ. — Пожежа 15 квітня пошкодила світової слави катедру Нотер Дам, спричинюючи падіння її шпиля. Дослідники вважають, що пожежа була випадковою, будівля перебувала в стані ремонту. Пожежники впродовж 15 годин боролися з полум'ям, яке вибухло на піддашші 850-літньої будівлі, яка має 226 стіп висоти і яку відвідують 12 млн. туристів щорічно. Експерти кажуть, що забере 10-15 років, щоб реставрувати катедру. На щастя, кам'яна стеля будівлі обмежила поширення вогню, так що більшість нутра будівлі не зазнало шкоди. Безцінні реліквії та історичні скарби врятувані від пожежі, яка приголомшила Париж і велику частину світу. Кошти реставрації будуть 1 млрд.-2 млрд. євро (1.1 млрд.-2.2 млрд. дол.). Університет Нотер Дам оголосив, що пожертвує 100 млн. дол. на реставрацію. Багаті родини і підприємці столиці вже оголосили пожертви в суму 700 млн. євро. Держава є власником катедри і не раз бували суперечки в минулому з Римо-католицькою архидієцезією про те, хто має оплачувати ремонти. („USA Today“)

■ Американці критикують соціальні медіа

НЬЮ-ЙОРК. — Телевізійна агенція новин „Ен-Бі-Сі“ та газета „Вол Стріт Джорнал“ оприлюднили 5 квітня висліди опитувань американців про соціальні засоби масової інформації (ЗМІ). Більшість респондентів (52 відс.), не зважаючи на вік, стать, расу чи політичні переконання, впевнені що соціальні ЗМІ – такі як Твітер чи Фейсбук – є небезпечною, роз'єднуючою силою, яка більше протиставить людей один проти другого, ніж зближує їх. Ще більше (82 відс.) кажуть, що ці комунікаційні медіа спричиняють людям більше втрати часу, ніж приносять їм користь. Однак, 61 відс. вважають, що „збільшене користування технологією, такою як смартфони чи соціальними медіа для комунікацій“ є позитивним кроком. („Newsweek“)

■ Нью-Йорк оголосив надзвичайний стан

НЬЮ-ЙОРК. — Міська влада Нью-Йорку проголосили 9 квітня надзвичайний стан в ділянці публічного здоров'я і закликала до зобов'язуючої вакцинації в боротьбі проти поширення кору. Ця хвороба спалахнула в чотирьох дільницях Брукліну й Боро Парку, де встановлено понад 285 випадків захворювання на кір. День раніше місто видало подібний декрет для дільниці Віліямсбург, де є багато єврейських поселень хасидів. Центр для контролю хворіб (CDC) пригадує, що вакцинації є ефективні на 97 відс. У 2000 році CDC оголосив елімінацію кору, менше ніж через 40 років відколи вакцинація стала доступною. Але хвороба відновилася у США після того, як її привезли подорожні з різних частин світу. CDC каже, що цього року вже 465 осіб в 19 стейтах захворіли на кір. Це є найбільше число від 2014 року. Згідно з нью-йоркським Департаментом публічного здоров'я, п'ять випадків кору були зараженнями під час візит до Ізраїля, два випадки до Об'єднаного Королівства Великобританії і один випадок – до України. („National Public Radio“)

■ Президентом Словаччини стала жінка

БРАТИСЛАВА. — На президентських виборах 30 березня у Словаччині вперше перемогла жінка. Антикорупційний адвокат Зузана Чапутова здобула 58 відс. голосів, перемігши Мароша Шевчовича, заступника голови Європейської Комісії, котрий отримав 42 відс. голосів. Він був пов'язаний з центральною Соціал-демократичною партією, яка була при владі 11 з останніх 13 років. 3. Чапутова є проєвропейським політиком, проповідуючи правду, рівність і громадянські права. Вона брала участь у демонстраціях у березні 2018 року, коли десятки тисяч словаків вийшли на вулиці після вбивства журналіста Яна Куцяка та його нареченої. Він досліджував вплив італійської мафії в Словаччині та її зв'язки до осіб, близьких до Прем'єр-міністра Роберта Фіцьо. Ці демонстрації були найбільшими від часів Оксамитної революції 1989 року, яка повалила комуністичний режим. Вони довели до резигнації прем'єра та інших високопосадовців. 3. Чапутова перебере президентські обов'язки 15 червня. („Financial Times“)

У столиці відкрилась виставка „Соняшний Великдень-2019“

Георгій Лук'ячук

КИЇВ. – 1 квітня в Центрі української культури та мистецтва відкрито виставку „Соняшний Великдень-2019“, яка триватиме до 27 квітня. Виставку заснувала у 2012 році Світлана Долеско для сприяння розвитку українських майстрів з декоративно-прикладного та образотворчого мистецтва шляхом показу великодньої атрибутики у мистецьких творах.

Десятки майстрів з усієї країни представляють картини, ікони та вітражі, скульптурне мистецтво та флоромозаїку, вироби з вовни та кераміки. Ці твори можна придбати.

Музики Леся Скрипка і Христина Шестак (скрипка і флейта) стали музичною прикрасою вечора на відкритті виставки. Також відбулось знайомство з мистцями-учасниками та майстер-кляса

з писанкарства „Сорочі лапки“ від Анни Котліної.

На виставці представлені художня кераміка Олени та Надії Козак (Київ), колекція декоративних яєць з усього світу з приватної колекції Зої Сташук (Київ), глиняні скульптури й твори українського народного декоративного малярства Роксолани Дудки (Полтава), авторська народна лялька в техніці килимарства Олександри Пренко (Кропивницький).

Три експозиційні поверхи великодньої атрибутики представили мистці з різних регіонів України та 30 родинних майстер-кляс від учасників Олеси Токарської та З. Сташук, Тетяни Коновал, Світлани Нані, Валентини Проценко, Тетяни Шандури, О. Пренко, Світлани Клименко, Петриківського розпису, а також з вивчення веснянок та весняних ігор від Валентини Проценко.



Майстри на відкритті виставки „Соняшний Великдень-2019“. (Фото: Георгій Лук'ячук)

Провели віче біля пам'ятника Пилипові Орлику

Георгій Лук'ячук

КИЇВ. – 5 квітня 1710 року Гетьман Пилип Орлик та його сподвижники у Бендерах прийняли „Пакти й конституції законів та вольностей Війська Запорозького“, які є фактично першою європейською та українською конституцією у сучасному її розумінні. З нагоди 309-річчя Конституції П. Орлика в столиці України 5 квітня громадські та політичні організації провели біля пам'ятника П. Орлика урочисте віче, у якому взяли участь правник-конституціоналіст Микола Сірий, голова партії „Патріот“ Микола Голомша, голова Координаційної ради Майдану Андрій Хома та інші.

Промовці наголосили на тому, що Україна має дуже глибоке коріння та тисячолітню історію писемності, серйозний досвід в написанні Конституції.

Але головною проблемою сучасної Конституції України є її невиконання, публічне ігнорування положень Конституції України на найвищому політичному рівні. Сучасна Конституція вибудована на основі радянської конституційної спадщини, а перевагу мають ті держави, які після розпаду соціалістичного табору повернулися до власних правових напрацювань докомуністичної доби та написали свої закони, ґрунтуючись на власній історії юридично-правової думки, ствердили промовці.



Представники громадських та політичних організацій біля пам'ятника Пилипові Орлику. (Фото: Георгій Лук'ячук)

Росія готується до війни в Європі

КИЇВ. – Виступаючи на Київському безпековому форумі 11 квітня, Секретар Ради національної безпеки і оборони України Олександр Турчинов заявив, що Росія розбудовує потужну військову інфраструктуру на кордоні з Україною і готується до масштабної континентальної війни.

„Росія не просто вкладає мільярдні ресурси в розбудову військової інфраструктури, вона готується до повномасштабних військових дій, до повномасштабної континентальної війни в Європі. І безумовно, перший пляцдарм, який вони будуть намагатись здобути — це наша країна“, — зазначив він.

О. Турчинов наголосив, що „епіцентром руйнації безпекових паритетів“ протягом останніх п'яти років виступає Російська Федерація. І найбільша небезпека полягає в тому, що „Росія не зупиниться на здобутих окупованих територіях.“

Ми бачимо, як останні роки дуже швидко розбудовується військова інфраструктура вздовж українського кордону“, — додав він. Також Секретар РНБО ствердив, що Росія вкладає мільярдні ресурси у військові інфраструктурні об'єкти — летовища для військової штурмової авіації, військові бази та бази зберігання зброї і техніки.

„На сході нашої держави нам протистоїть 8-ма армія Південного округу Російської Феде-

рації, на півночі — 20-та армія Західного округу. І цього росіяни вважають недостатнім, вони тримають в резерві 1-шу танкову армію, 49-ту і 58-му загальновійськовій армії. І цього їм замало. Для забезпечення наступу, до якого готується Росія, будуть використовуватись 6-та і 4-та армії повітряно-космічних сил. Вони розташували вздовж нашого кордону вісім ракетних бригад“, — повідомив О. Турчинов.

Він також сказав, що для наступу на можливому театрі воєнних дій в Україні Росія готує чотири дивізії та п'ять бригад повітряно-десантних військ, п'ять бригад та полк морської піхоти. І навіть цей ресурс Москва вважає недостатнім.

О. Турчинов також згадав, що у Південному окрузі Російської Федерації розпочалось формування шести резервних так званих козацьких дивізій.

„Росія веде п'ять років війну проти нашої країни — окупувавши Крим, окупувавши частини Донбасу. І на превеликий жаль, ми не мали жодного дня, коли б військова російська машина не вела бойові дії та не вдавалася б до військових провокацій на теренах нашої держави. Фактично щодня ми маємо загиблих та поранених військових українських Збройних Сил“, — підкреслив секретар РНБО.

Укрінформ

Про помилки Порошенка, незнаність Зеленського і важливість чистих виборів в Україні – думка аналітика

Головне завдання президентських виборів в Україні – гарантувати чистий виборчий процес, результати якого вважатимуть справедливими більшість українців, вважає політолог Джеймс Шерр, який досліджує українську політику.

В інтерв'ю „Голосів Америки“ Дж. Шерр наголосив на позитивних ознаках першого туру голосування 31 березня, але підкреслив важливість справедливих виборів, щоб сама Україна визнала переможця і щоб не було внутрішніх протистоянь, якими могла б скористатися Москва. Дж. Шерр, який зараз є старшим співробітником Естонського інституту у закордонних справах, раніше очолював програму досліджень Росії та Євразії Королівського інституту міжнародних справ Chatham House у Лондоні.

– Чому, на вашу думку, так багато українських виборців у першому турі виявилися готові голосувати за кандидата, якого так мало знають?

– Тому що знову й знову в Україні, де очікували великих змін, ті зміни не відбувалися. Навіть коли з'являлися нові обличчя, то у пересічних українців складалось враження, що вони грали старі ігри. Як фахівець, який розмовляє з фахівцями, я можу сказати, що за Порошенка відбулися важливі структурні реформи і певні досягнення, але треба додати, що пересічні люди цього не відчували.

Не змінилася культура влади, і це ключова проблема. Не змінилася система, заснована на поєднанні особистих і державних інтересів, влади і грошей, а також домішок злочинності. Пересічна людина сприймає це як свавілля, зловживання владою на усіх рівнях. Це не змінилося. Тому, коли виборець побачив когось, хто про це каже, є привабливим і, я б сказав, розумним, комедіантом, але не клоуном, який є людиною поза тими колами, то, звичайно, за нього голосуватимуть.

І я додам ще одне. Якщо ви візьмете собі за виборче гасло слова „Армія, Віра, і Мова“, і якщо таким чином ви натякаєте, що ті, хто говорить в Україні російською [мовою], є громадянами другого ґатунку, то вони за вас голосувати не будуть, якими б не були їхні погляди стосовно Росії чи дій Кремля. І маю на увазі, що використання цього конкретного гасла в кампанії мало негативні наслідки, бо воно ще більше поляризувало країну.

– То чи варто турбуватися застереженнями тих, хто вказує, що про наміри Володимира Зеленського мало що відомо?



Джеймс Шерр (Фото: B.T. VOA Ukrainian, London)

– Кожна розумна людина тут вимушена бути непевною. Найм'якше, що можна сказати про нього, – це те, що він ще не зовсім сформована особа. Він щоразу більше роз'яснює позиції. Вони з багатьох оглядів мають цілком розумний вигляд. Подекуди вони наївні і часом викликають запитання. Але я б сказав те саме і про позиції Юлії Тимошенко, які лунали під час кампанії, у питаннях закордонної політики, стосовно війни, економіки тощо.

Тим часом заяви, оприлюднені Зеленським, самі собою не подають доказів для тих людей, які переконані, що він – проста маріонетка. Я не стверджую, що він маріонеткою не є, але це не впливає з того, що він заявляє про свої полі-

(Закінчення на стор. 27)

АМЕРИКА І СВІТ

■ Американці підтримують членство в НАТО

ВАШІНґТОН. — Дослідний інститут „Пю Рісирч Сентер“ 2 квітня оприлюднив статистику про те, що думають американці про членство США в НАТО. Велика більшість респондентів (77 відс.) переконані, що членство їхньої країни в НАТО є „добрим для США“. Цю думку підтримують 71 відс. республіканців і 82 відс. демократів погоджуються з цим. Також велика більшість (64 відс.) думає, що світові проблеми „були б гіршими без включення США“. З цим згодні 76 відс. республіканців і 56 відс. демократів. (www.pewresearch.org)

■ Нема гарантії безболісної карі смерті

ВАШІНґТОН. — Верховний Суд США вирішив 1 квітня, що Конституція не гарантує „безболісної смерті“ для засуджених злочинців. Голосами 5 проти 4 суд відкинув апеляцію Расела Баклува з Мізурі, котрий твердив, що рідкісна медична ситуація спричинить його задушення, якщо стейт старатиметься скарати його смертельним застріком. Суддя Ніл Горсуч сказав, що підсудний і його адвокати впродовж п'яти літ не змогли вказати на кращий і більш ефективний спосіб виконання вироку. („Los Angeles Times“)

■ Німецькі фірми дають гроші на меморіал

БЕРЛІН. — П'ять відомих німецьких компаній погодилися 2 квітня дати по 1 млн. євро (1.1 млн. дол.) ізраїльському меморіалу Яд Вашем для побудови приміщення для збереження, каталогування й втримання предметів, пов'язаних з Голокостом. Ці компанії – міжнародна автомобільна корпорація „Даймлер“, залізнична компанія „Дойче Багн“, „Дойче Банк“, автомобільна компанія „Фольксваген“ і футбольний клуб „Борусія Дортмунд“. Приміщення має бути відкрите в 2021 році. Меморіал зібрав 210 млн. документів, 500 тис. світлин, 131 тис. свідчень уцілілих, 32.4 тис. предметів і 11.5 тис. мистецьких праць від його відкриття у 1953 році. („Fox News“)

■ Дискутують відшкодування за рабство

НЮ-ЙОРК. — 3 15 демократичних кандидатів на президента 13 прибуло на конвенцію в Нью-Йорку 5 квітня, яку скликав афроамериканський провідник Ал Шарптон. Він публічно запитував кожного кандидата чи він підтримує ідею відшкодувань за рабство афроамериканців. Всі кандидати відповіли позитивно. У Конгресі є законопроект ч. 40 ще з 1989 року, який пропонує створити федеральну комісію для вивчення цього питання. Досі цей законопроект був ігнорований президентами й конгресовими провідниками, але тепер зросло зацікавлення ним. Два опитування за останні чотири роки вказали, що більшість афроамериканців підтримують ідею відшкодування, але більшість білих є проти цього. („The Wall Street Journal“)

■ Качинський відмовляється від євро

ЛЮБЛІН. — Правляча партія „Право і Справедливість“ (PiS) відмовляється від євро і вірить, що Варшава тільки тоді повинна прийняти цю спільну валюту, коли її економіка досягне того самого розміру, що й Німеччина. Про це заявив провідник PiS Ярослав Качинський 13 квітня на конвенції партії в Любліні. Він сказав, що „ми сприйmemo євро колись, бо ми зобов'язані це зробити і будемо в Європейському Союзі, але ми сприйmemo його, коли це буде в нашому інтересі“. Він додав, що це буде тоді, коли життєвий стандарт країни буде дуже близький до Німеччини. Польща є зобов'язана еventуально перейти в єврозону. Парламентарні вибори в країні мусять відбутися не пізніше листопада цього року. PiS має підтримку 38.7 відс. виборців, а Європейська Коаліція має 36.2 відс. Ця коаліція включає провідні опозиційні партії, включно з Громадянською Платформою (GP), які об'єдналися раніше цього року проти правлячої партії. PiS перебрала владу від GP в 2015 році. Співзасновником GP був Дональд Туск, президент Європейської Ради. („Reuters“)

Передплачуйте і читайте „Свободу“

- 125 років на службі діаспорі
- найповніша інформація з життя українських громад в Америці
- електронний архів – www.svoboda-news.com

Відділ передплати:
973-292-9800 дод. 3042

Річна передплата – \$90.
Додайте лише \$5 і матимете обидві версії – паперову і електронну



Школи виховують патріотів України

У 1893 році в Шамокіні, Пенсильванія, постала перша у США українська школа. Початок українського шкільництва був важким. Не всі батьки хотіли вчити дітей, бракувало також професійних вчителів. Газета „Свобода“ писала у 1905 році, що вчителі здебільшого „навіть писаного самі не вмють прочитати, а лише друковане. Усіх українських вчителів, які справді заслуговують на цю назву, можна сміливо порахувати на пальцях двох рук“.

Минали роки, чисельність американського українства зростала, змінювалося на краще й шкільництво. У 1953 році під час шкільної конференції делегати з 22 шкіл вирішили створити центральний орган – Шкільну Раду при Українському Конгресовому Комітеті Америки. Метою українських шкіл стало збереження американськими українцями української мови та української культури. Першим головою Шкільної Ради був Едвард Жарський, тепер її очолює д-р Юрій Гаєцький.

Найбільше українських шкіл було в 1960-их роках — у 76 школах навчали дітей 400 учителів. Найбільшими і найстаршими були школи в Нью-Йорку, Філадельфії, Клівленді, Чикаго. За час існування Шкільної Ради українознавчу освіту отримали близько 75 тис. учнів.

У наш час до системи Шкільної Ради належать 40 навчальних закладів і понад 2,800 студентів. Більшість учителів — це так звана „четверта хвиля“, майже всі — з вищою освітою. Деякі педагоги й директори є колишніми випускниками шкіл українознавства. Мережа шкіл українознавства простяглася від штату Масачусетс до штату Вашингтон.

Від 1985 року Шкільна Рада щороку проводить двотижневий семінар для учителів шкіл українознавства, де для учителів читаються лекції з українознавчих предметів. Семінар відбувається в Центрі Української Спащини „Союзівка“.

Значно зміцніли зв'язки шкіл українознавства у США і взагалі за кордоном з Україною. 17-22 серпня 2018 року у Львові відбувся Перший світовий форум українознавчих суботніх та недільних шкіл, організований з ініціативи Міжнародного інституту освіти, культури та зв'язків з діаспорою (директор Ірина Ключковська). Вперше в історії незалежної України відбувся шкільний форум такого високого міжнародного рівня, який зібрав понад 250 учасників з 36 країн світу.

Такі зустрічі вирішено продовжити. Посольство України в США і Шкільна Рада в США при УККА готують Першу щорічну конференцію українських освітян Америки, яка відбудеться 17 травня цього року в Посольстві України в США у Вашингтоні.

Великою заслугою закордонного українського шкільництва є не лише навчання дітей в площині загальної освіти, а й патріотичне виховання молоді. Вочевидь їхні життєві стежки не приведуть їх в Україну, але впродовж активного життя вони житимуть турботами батьківщини своїх дідів та батьків, всіляко підтримуватимуть нову незалежну державу і своїх дітей з часом приведуть до шкіл українознавства.

ІСТОРІЯ

Нелегкі роки села Коровиці

Мій батько Олександр Демко народився 1922 року в селі Коровиця на Любачівщині, помер у Львові в 2018 році. Він дослідив історію свого рідного села й опублікував це дослідження у часописі „Вісник Любачівщини“ (ч. 8, Львів, 2003). Пропоную читачам „Свободи“ розповідь про це українське село.

Д-р Адриян Демко,
Сомерсет, Нью-Джерзі

Саме слово Коровиця говорить про щось добре. Перші згадки про село Коровицю сягають початку XVIII ст. Більш докладні відомості про нього дано в пізніших часах. Церкву в Коровицях поставлено в 1870 році на честь св. Архангела Михаїла. Священником уже тоді був о. Теофіл Гарасовський. Родина о. Т. Гарасовського походила з Волині, з Холму. У тих часах багато священників, у тому числі й родина Т. Гарасовського переїздили до Галичини, оскільки православ'я переслідувало греко-католицизм.

Село Коровиця ділиться на три села: Коровиця Голодівська, Коровиця Сама, Коровиця Лісова. До села Коровиці належить багато присілок або хуторів, а саме до Коровиці Голодівської належать Заліски, Мельники, Шальки, Ниви, Блюси, Брозі. До Коровиці Лісової належить присілок Боблі, до Коровиці Самої – присілки Цітина, Убравщина, Вихилівка, Попівщина, де були плебанія та церква.

Школа в Коровиці була трикласова. Директором був Юліан Гарасовський, який провадив ідейну роботу серед молоді. З приходом німецької армії до Любачева в 1941 році Ю. Гарасовський був головою Українського Комітету. У 1944 році з приходом радянської влади був заарештований і загинув у львівській в'язниці на Лонцького. Діти в школі дуже любили свого директора.

З Коровиці вийшло багато здібних людей і патріотів національної справи. Серед них треба згадати Михайла Подільчака, доктора та професора медицини, великого хірурга; Івана Стронського, головного лісничого Любачівського району, батько якого був чотирма українських Січових Стрільців у 1918 році.

На присілку Шальки жив Андрій Шалька – адвокат, який працював

у Львові. З Коровиці Лісової походить А. Мацевко, великий знавець української літератури, котрий був професором гімназії у Любачеві. Парохом на той час у Коровиці був о. Станіслав Демко, який за час свого перебування на парафії села Коровиці написав працю „Католицька Церква“, затверджену Перемишльським Єпископом Йосафатом Коциловським 3 вересня 1935 року.

При церкві в Коровиці був дяком Андрій Равлик, який мав синів Івана та Якова. Іван закінчив університет у Львові і був юристом, юридичним радником в уряді Степана Бандери. Він загинув у львівській в'язниці в 1944 році.

Серед коровичан, які зробили великий внесок в піднесення української справи серед молоді, були родини Гавришкевичів, Фельмесів і Мельників.

З приходом у 1944 році радянської влади село Коровиця відійшло до Польщі. З того часу почалися дуже часті напади польських банд на село, аби змусити коровичан виїхати в Україну. Під час такого нападу, який стався 18-19 липня 1944 року, загинули Степан Кріль – студент університету у Львові, Теодор Паславський – теолог, студент духовної семінарії у Львові, його брат Михайло Паславський. Серед місцевих загинули Іван Хариш, Іван Помірник, Михайло Дробот, Степан Кріль.

З кожним днем падали жертви серед місцевого населення. Після смерті церковного дяка А. Равлика на його місце прийшов дяком до церкви Михайло Макушка з села Люблинець. Він був великим активістом українського слова. М. Макушка мав дуже гарний голос, баритон, і на Богослужіннях звертав на себе увагу. У часі переселенчої акції М. Макушка відійшов у сотню „Ластівки“ УПА і загинув у 1946 році в селі Мокротин Жовківського району.

Треба згадати й про Степана Сидора, батька якого працювали у поміщика у Коровиці. С. Сидор був в УПА в сотні „Ластівки“, головним провідником якої був Богдан Янківський, студент гімназії в Любачеві.

У 1945 році почалася насильницька депортація. У село Коро-

(Закінчення на стор. 22)



СВОБОДА

Пам'ятаймо
про
Україну!

Газета заснована у 1893 році

Видає Український Народний Союз

Головний редактор: Рома Гадзевич

Редактори: Левко Хмельковський, Петро Часто

FOUNDED IN 1893

Svoboda (ISSN 0274-6964) is published weekly on Fridays by the Ukrainian National Association, Inc. at 2200 Route 10, P. O. Box 280, Parsippany, NJ 07054

☎ (973) 292-9800

E-mail: svoboda@svoboda-news.com

Fax (973) 644-9510

Website: www.svoboda-news.com

Postmaster, send address changes to:

Svoboda, P. O. Box 280, 2200 Route 10, Parsippany, NJ 07054

Передплата: \$90.00 на рік, \$50.00 на півроку.

Для членів УНСоюзу – \$80.00 на рік, \$45.00 на півроку.

Електронна версія (www.svoboda-news.com) – \$40.00.

Чеки і грошові перекази виставляти на „Svoboda“.

Periodicals postage paid at Caldwell, NJ 07006 and additional mailing offices.

Адміністрація „СВОБОДИ“

Адміністрація / Оголошення

Володимир Гончарик

☎ (973) 292-9800 x 3040

Fax (973) 644-9510

E-mail adukr@optonline.net

Передплата

Володимир Гончарик

☎ (973) 292-9800 x 3040

E-mail subscription@svoboda-news.com

Думки, висловлені в матеріалах, підписаних конкретним автором, не конче віддзеркалюють позицію редакції тижневика „Свобода“ або її видавця.



Сучасний вигляд села Коровиця Сама. (Фото: Вікіпедія)

АКТУАЛЬНИЙ ДОКУМЕНТ

Відкритий лист Ініціативної групи „Першого грудня“ до народу України

Дорогі Співвітчизники!

Перший тур президентських виборів відбувся. Замість пророкованих страхітливих фальсифікацій голосування відбулося ледве не ідеально. За це велика дяка всім причетним – Центральній виборчій комісії, президентові, спостерігачам, правоохоронцям, виборцям. Окрема дяка – організаторам Національного екзит-полу, які вкотре підтвердили свою незаангажованість. І хай соромно буде тим політикам, які відразу ж звинуватили соціологів у „намальованості“ їхніх даних.

Результати першого туру стали несподіванкою для багатьох – припускаємо, що і для штабу переможця також. Сьогодні від журналістів можна почути пересторогу: „Треба шанувати вибір народу“. Що ж, ми шануємо вибір частини громадян (це 12 відс. населення України), а тому визнаємо результати голосування. Проте, це не означає, що ми повинні їх автоматично схвалювати. Бо вибір народу може бути помилковим. Віктора Януковича також „вибрав український народ“, і за цю помилку розплатилися згодом Небесна Сотня і тисячі українців на війні. Хай не схитнуться терези у той бік знову!

Ми не знаємо, як виглядатиме Україна через пів року і чи виправдаються наші нинішні побоювання або висновки. Ситуація міняється швидко. Проте ми формуємо їх, виходячи з нинішніх обставин і нашого уявлення про майбутнє. І в цьому можливому майбутньому ми бачимо небезпеку для країни – небезпеку, яка не лише не зникла, а навіть посилилась.

Найбільша загроза – агресивна Росія

Головна зброя, якою путінський режим воює зі своїми суперниками, – це навіть не „Граді“, а сіння

сум'яття і хаосу. Точніше – підсилення того сум'яття, яке вже існує в народі. Ця зброя вбиває не тіла, а душі. Тому психологічний стан народу та його ілюзії стають головним об'єктом російських атак. Ще кілька місяців тому Україна здавалася острівцем стабільності у розбурханому морі популізму. Сьогодні ми вже самі тонемо в ньому.

Коаліція олігархів проти Петра Порошенка є начебто внутрішньо українською справою, проте, мета змовників – помститися П. Порошкові і звернути Україну з європейського шляху – підозріло збігається з метою Володимира Путіна. Коли українці чубляться, це дуже небезпечна гра, цінною в якій є державність України, – просто зазирніть у підручник історії.

Обрання президентом політично не знайомого нікому Володимиром Зеленським, що досі не засвідчив найменшого розуміння політичних, економічних, культурних проблем України, – при нинішньому складі парламенту може витворити вакуум (або параліч) влади, яким з великою ймовірністю може скористатися В. Путін, як скористався вже 2014 року. Росія не змирилася з втратою України і скористається з найменшої нагоди повернути над нею свій контроль. Тому ристалища наших олігархів і політиків нагадують нестямні танці глухарів на току, які впритул не чувають наближення мисливця.

Соціальне становище

Група „Першого грудня“ не раз попереджала Президента П. Порошенка про те, що легковаження соціальним невдоволенням людей може обернутися проти нього. На жаль, так воно й сталося. Проте, це невдоволення виправдане лише частково, оскільки передвиборна кампанія виявила суттєве популістське спрощення причин наших суспільних проблем.

Держава та її економіка – це складний механізм, успішне функціонування якого залежить від багатьох чинників. Зрозуміти це досить складно. Опоненти президента скористалися цим і каналізували соціальне невдоволення в одному напрямку: „Винен Порошенко“. А це зрозуміти значно легше. Звідси й пішли спрощені висновки, які пояснюють усе й відразу, а тому творять скороминущий психологічний комфорт від легкості уявного розуміння.

Кремлівській пропаганді залишалося лише злегка підсилити цей ефект – і ворог ч. 1 В. Путіна обернувся на ворога ч. 1 багатьох українців. Бажаний результат досягнуто руками самих українців, а щодо російських ботів, то, звичайно ж, „іх там нет“.

Так, у корумпованій державі „багаті багатіють, а бідні біднішають“. Корупція є лихом, яке живиться соціальною несправедливістю, людською аморальністю і квітне на лазівках у законі. Нам важко достеменно оцінити вплив діяльності П. Порошенка на боротьбу з корупцією, але ефективність цієї боротьби не задовільняє українське суспільство. Втім, відповідальність за це несуть також парламент, керівництво обласних, районних та міських рівнів і кожен, хто зловживає своїм службовим становищем. Цим ми не „вигороджуємо“ президента, а лише стверджуємо, що виправдовувати самих себе, перекладаючи відповідальність на нього одного, – нечесно.

Обов'язок народу також чесно визнати, що він вважає зубожінням. Одне діло – самотні пенсіонери, яким справді непереливки. Інше діло – неможливість жити так, як живуть німці. Недарма вже гуляє гіркий жарт, що від того „зубожіння“ на міських вулицях – суцільні затори приватних автовок. Невиправдані очікування народу – це його біда. Якщо ж на основі цих очікувань він береться визначати долю країни, то це стає

його виною. І вини цю ні на кого не можна скинути. Це той випадок, коли vox populi стає vox ruinae (голос народу стає голосом руїни).

Національна єдність

Революція Гідності викувала на Майдані єдність представників різних етносів, мов, релігій і християнських конфесій. Вперше з'явилися обриси єдиної політичної нації. Об цю стіну розбивалися всі атаки Росії – і саме українську єдність країна-агресор поставила собі за мету знищити зсередини.

Ми раділи б, якби зі сходу України йшли потужні імпульси державотворення. Бо цей край переживає сьогодні великі випробування, в полум'ї яких можуть зродитися нові концепції та новий динамізм. Однак, схоже, що з нинішньою виборчою кампанією ми, навпаки, повертаємось у недавнє минуле, яке, здавалося, відійшло назавжди. Сьогодні багато українців готові обрати президентом своєї країни людину, в шовпрограмах якої висміюється все українське, яка доручила формування своєї кампанії колишнім регіоналам і „сином проросійських батьків“, яка дозволяє собі говорити про Україну з гідкими непристойностями.

Ми цього не можемо ні зрозуміти, ні прийняти. Перед нами розгортається малоросійський Антимайдан, який грає на совкових стереотипах і здатен вкотре розколоти українське суспільство. Не бачити в цьому загрози – значить осліпнути.

І чи не є апотеозом цієї нашої історичної сліпоти нездатність політичних лідерів піднятися над своїми особистими амбіціями та вузькопартийними розрахунками – навіть у часи смертельної небезпеки? Ось стоїмо перед вибором: зберегти тяжко виборену свободу, іти обраним європей-

(Закінчення на стор. 21)

З РЕДАКЦІЙНОЇ ПОШТИ

Я голосувала вперше в житті

Мене звали Анна Гриньків і я є студенткою Національного університету „Острозька академія“. Наразі протягом весняного семестру навчаюся за обмінною програмою в Назарет-коледжі (Рочестер, Нью-Йорк). Я народилася у Миколаєві і 31 березня вперше мала нагоду проголосувати: мені 18 років і я маю право обирати президента України.

Це був непростий шлях: перш за все необхідно було зареєструватися на офіційній вебсторінці виборчих дільниць, надіслати документи до Нью-Йорку, щоб стати на консульський облік, та зрештою, поїхати до Нью-Йорку. З підтримкою української діаспори, особливо „The Rochester Ukrainian Men's Wednesday Breakfast Club“, я змогла дістатися Нью-Йорку та отримати досвід голосування.

У Рочестері я маю можливість досить часу проводити з українцями та вивчати українську культуру за кордоном. Мене щиро вразив високий рівень свідомості цих людей, сила їхньої прив'язаності до свого минулого, своїх предків, навіть якщо вони ніколи не були в Україні. Вони з трепетною ніжністю бережуть кожну дрібку традицій, зі зразковою відданістю слідуєть обрядам, які вже давно забуті багатьма українцями. Вони передають це бажання своїм дітям та онукам, вчать їх говорити українською мовою.

Ці люди надихнули мене. В Україні легко піти на вибори, адже виборча дільниця знаходиться

на території села чи міста. Для громадян України за кордоном це довга і неодноразова подорож, часто до іншого штату. Чи варто й казати, що без сприяння діаспори цей задум ніколи не був би втілений у життя.

Тут настав момент пояснити мету написання статті. Я в жодному разі не хочу ставити себе за приклад, присоромлювати людей за відмову голосувати чи агітувати за певного кандидата. Я ділюся своєю історією кардинальної зміни свідомості і сподіваюся, що зможу вплинути на ставлення людей до їхнього громадянського обов'язку.

Мій голос має значення. Це може бути лише один голос серед мільйонів. Але я знаю, що зробила усе, що в моїх силах. Я можу пошкодувати про свій вибір, але краще зробити щось і пошкодувати, аніж не зробити і пошкодувати все одно. Ця стаття про те, як я змогла долучитися до спільноти людей, які навчили мене не зупинятися перед перешкодами на шляху до мети. Вони навчили мене, що несприйняття інших не завжди означає твою неправоту. Вони навчили мене бути українкою в тисячах миль від України. Тому тепер я кажу: „Мій голос – це символ зусилля, символ вірності, символ розв'итку“.

Хочу подякувати за сприяння виконавчому директору Центру міжнародної освіти у Назарет-коледжі Неванові Фішеріві, ректорові Національного університету „Острозька ака-



демія“ Ігореві Пасічникові, громадській діячці та активістці української спільноти у Рочестері Тамарі Денисенко.

Анна Гриньків,
Рочестер, Нью-Йорк

ЖИТТЯ ГРОМАДИ

Осередок СУМ відбув загальні збори

Юрій Симчик

ІРВІНГТОН, Нью-Джерсі. – 16 березня в Українському Народному Домі відбулись звітно-виборні збори Осередку Ірвінгтон-Ньюарк Спілки Української Молоді (СУМ). Звітували співголови Управи Михайло Шпикульський та Ірина Агне.

Осередок СУМ ім. Євгена Коновальця постійно проводить цікаві заходи для молоді, в числі якої старше юнацтво (виховники М. Шпикульський та І. Агне), молодше юнацтво (виховники Лілія Бас, Галина Волотка і Тетяна Опришко) і суменята (виховниця Христина

Якименко).

Молодь узяла активну участь в акції допомоги дітям України, які потерпіли від російської агресії у східних областях. Дітям вислали наплечники, іграшки, солодощі. Запам'яталася зустріч з українським письменником, активістом і добровольцем Русланом Горовим, автором книжок „1000 і одна ніч війни“, „Казки на ніч“, „Конотоп – земля легенд“ та інших. Молодь брала участь у таборуванні на оселі СУМ в Еленвілі, Нью-Йорк, інших виховних подіях.

На пропозицію Номінаційної Комісії, яку очолював Тома Пиз, збори обрали до Управи осередку

М. Шпикульського (голова), І. Агне (заступниця голови), Юрія Баса (секретар), Андрія Заволоку (булавний юнацтва), Л. Бас (головна виховниця), Т. Пиза (фінансовий референт), Ольгу Підкамінну (скарбник). Обрані організаційними референтами Ірина Борса, Ольга Литвин, Г. Волотка, Анна Марків. Референт преси та інформації – Юрій Симчик, спортові референти Андрій Добрич, Андрій Якименко, референт дружинників Леся Мигаль, референт СУМнету-вебмастер Отто Агне, голова Батьківського Комітету О. Підкамінна, вільні члени Інна Петрусенко, Дарія Смалюх, Меланія Агне.

Контрольна Комісія: Роман Мигаль, Орест Смикавчук, Михайло Левицький. Товариський Суд: Тетяна Опришко, Олена Смикавчук, Оксана Гурська.



Юнацтво і виховники Осередку Ірвінгтон-Ньюарк Спілки Української Молоді.



Учасники зборів Осередку Ірвінгтон-Ньюарк Спілки Української Молоді. (Фото: Роман Верний)

Провели конкурс деклямації

ФІЛЯДЕЛЬФІЯ. – 75-ті роковини відходу у вічність Олександра Олеса (1878-1944) відзначили у Філядельфії конкурсом деклямації „О слово рідне! Орле скутий!“. 30 березня, з ініціативи Центру студій спадщини Патріярха Йосифа Сліпого, з підтримкою Релігійного Товариства Українців Католиків „Свята Софія“ США та у співпраці з Нашою Українською Рідною Школою (НУРШ) пам'ять про одного із визначних українських письменників вшанували учні 8-12 клас, які з допомогою учителів та батьків підготували до цієї події дев'ять віршів з різних періодів творчості поета.

Восьмий поетичний конкурс відбувся у приміщенні Академії св. Василя Великого у Дженкінтавні, Пенсильванія. До складу журі увійшли директор НУРШ Ольга Костів, учителька літератури Любова Смерчанська, член дирекції товариства Оксана Кобулей.

У висліді конкурсу переможцями стали: перше місце – Анастасія Блощинська за вірш „Лебідь“; друге місце – Юстина Білецька за вірш „Італійська ніч підкралася“ та Вадим Довганюк за вірш „Ти не прийшла“. Лавреатами стали: Світлана Горошко та Іванна Панчак.

Усіх учасників було нагороджено дипломами та нагородами Релігійного Товариства українців католиків „Свята Софія“ США, а головний спонсор – Центр студій спадщини Патріярха Йосифа Сліпого – надав цінні нагороди лавреатам та переможцям.

До молоді звернулася голова товариства Ірина Іванкович, яка провела паралелі між Патріярхом Йосифом Сліпим та Олександром Олесем, котрі, змушені жити далеко від рідної землі, ніколи не зреклись віри у Бога, своїх переконань, ідеалів і не відцуралися України.

Товариство „Свята Софія“ США



Члени журі та учасники конкурсу. (Фото: Товариство „Свята Софія“)

До 30-річчя „МАТІ“ приготували концерт



5602 Виконавці концерту (зліва): Соломія Івахів, Ген-Джин Парк, Амір Елдан, Меліса Рєардон, Пітер Вайцнер. (Фото: Алекс Копцик)

Богдан Марків

НЬЮ-ЙОРК. – 6 квітня Музична Серія Українського Інституту Америки (Music at the Institute – МАТІ) святкувала 30-ліття концертної діяльності. Дирекція приготувала програму з двох квінтетів.

Першим прозвучав твір Франца Шуберта „Травт квінтет“ („Форельний“), який виконали Ген-Джин Парк (фортепіан), Соломія Івахів (скрипка), Меліса Рєардон (альт), Амір Елдан (чельо) і Пітер Вайцнер (контрабас). Композитор написав цей квінтет на замовлення Сильвестра Павлгатнера для такого складу та з вимогою написати частину у формі варіацій на тему пісні „Ді Форелле“, яку давніше написав Ф. Шуберт. Від того походить назва „Форелле квінтет“ (англійською мовою: „Травт квінтет“).

Після перерви був нормаль-

ний піано-квінтет, в якому першу скрипку грав Шон Ванг, другу скрипку С. Івахів, а також інші виконавці квінтету.

Другий квінтет – це найкращий твір Антоніна Дворжака, який висловив свою душу у великій кількості ліричних мелодій і запальних танців, скомпонованих на зразок чеського фолкльору. За прикладом Фредеріка Шопена й Ференца Ліста, що вводили літературні назви п'єс, А. Дворжак подав в другій і третій частині власні означення. Друга частина називається „Думка“. Меланхолійно-вдумлива мелодія цієї частини добре контрастує з наступною частиною „Фуріант“ – бадьоро-веселими мелодіями.

Артисти зібрали щирі оплески вдячної публіки за прекрасне виконання обох квінтетів фінальної програми.



ТРИБУНА УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ

УНСоюз святкує 125 років: Фотофакт з історії, 1908

У 1908 році, 10-та Конвенція Руського Народного Союзу відбулася у Філадельфії в дні 7-10 липня з участю 121 делегатів. (На 13-ій Конвенції в 1914 році ухвалено зміну назви організації на Український Народний Союз.) На конвенції доручено Головному Урядові відкупити друкарню „Свободи,” яка в той час була власністю приватної компанії „The Ruthenian Publishing & Exchange Co.” і рішено, що „Свобода” має стати органом Союзу. (Головний Уряд купив друкарню та „Свободу” 21 липня 1908 року за суму 16,855 дол.) Також на конвенції рішено надати 200 дол. допомоги захворілому Іванові Франкові, як такому, що присвятив своє життя для праці над освідомленням свого народу, ухвалено протест проти „всіх гнобителів руського народу в старім краю і на чужині”, та прийнято текст співчуття „всім мученикам і борцям за народну справу в Галичині”. До Головного Уряду були обрані:



Головний Предсідник Дмитро Капітула, Заступник Головного Предсідника Теодор Гут-Кульчицький, Заступниця Головного Предсідника Марія Черемшак, Головний Секретар Теодосій Лабовський, Головний Фінансовий Секретар Семен Ядловський, Головний Касир Алексій

Шаршонь. Між численними привітаннями, які були надіслані до Конвенції був такий від Анд. Шеремети: „Вже пора нам встати з тяжкого сну; далі браття до праці, до побід. А встане Україна велика і славна, від Сяну аж до Дону, одна нероздільна.”

На веб-сторінці УНСоюзу читачі можуть переглянути фотоархів з історії організації. Фотоархів доповнюється і удосконалюється. Загляньте тут: unainc.org/una/the-una-is-125-years-old/.

LONG TERM ANNUITIES

**4.00%*
9 YEAR**

**3.75%*
7 YEAR**

**3.25%*
5 YEAR**

*FIRST YEAR RATE
ALL ANNUITY RATES
SUBJECT TO CHANGE
NOT AVAILABLE
IN ALL STATES

**CALL US TODAY!
888-538-2833**



UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, INC.
2200 ROUTE 10, PARSIPPANY, NJ 07054 • WWW.UNAINC.ORG



Радісних Свят
Воскресіння Христового

родині, приятелям, знайомим,
головному урядові унсоюзу,
працівникам, управам округ
та відділів



щиро бажають

Стефан і Святослава Качараї
з родиною

З Нагоди Свят
Воскресіння Христового

вітаю родину, приятелів, знайомих,
членів Головного Уряду УНСоюзу,
секретарів Відділів, та всіх працівників
Українського Народного Союзу.

Юрій Симчик з дружиною Наталією



Веселих та щасливих свят

Воскресіння Христового

родині, приятелям і знайомим

бажає

Мирон Колінський



З радісним Святком

ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО

Рідних, приятелів і друзів поблагослови, Боже,
здоров'ям, радістю, любов'ю і добром – зичать

ФЕРЕНЦЕВИЧІ

Христина, Ксеня, Тарас, Люба, Лев,
Ярина з чоловіком Адріаном та синами
Доріаном і Юліаном Ланспері.



З радісним Святком
ХРИСТОВОГО ВОСКРЕСІННЯ

сердечно вітаю

друзів, приятелів і всю
українську громаду

та бажаю

жити в здоров'ї, радості та любові
з надією на краще майбутнє України.

МИРОСЛАВА МИРОШНИЧЕНКО



ШКІЛЬНА РАДА при УККА

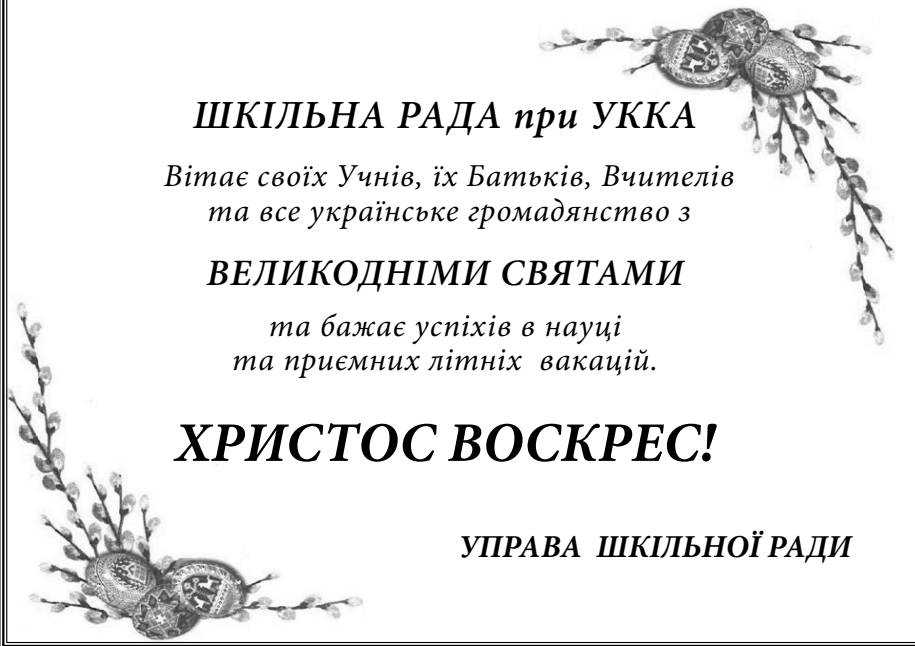
Вітає своїх Учнів, їх Батьків, Вчителів
та все українське громадянство з

ВЕЛИКОДНІМИ СВЯТАМИ

та бажає успіхів в науці
та приємних літніх вакацій.

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

УПРАВА ШКІЛЬНОЇ РАДИ



КРАЙОВА УПРАВА СПІЛКИ УКРАЇНСЬКОЇ МОЛОДІ В АМЕРИЦІ

бажає

*Ієрархам Українських Церков, Світовій Управі СУМ,
всім Управам Осередків та Булавам Відділів Юнацтва СУМ,
членам і прихильникам та
Українському Народові в Україні і в діаспорі
мирних і радісних Великодніх Свят.*

ХРИСТОС ВОСКРЕС! ВОІСТИНУ ВОСКРЕС!

За Крайову Управу СУМ:

Адріан Длябога, Голова Оля Тимуш, Секретар



УКРАЇНСЬКА ВІЛЬНА АКАДЕМІЯ НАУК У США

вітає

своїх членів, друзів і прихильників
по світу розсіяних

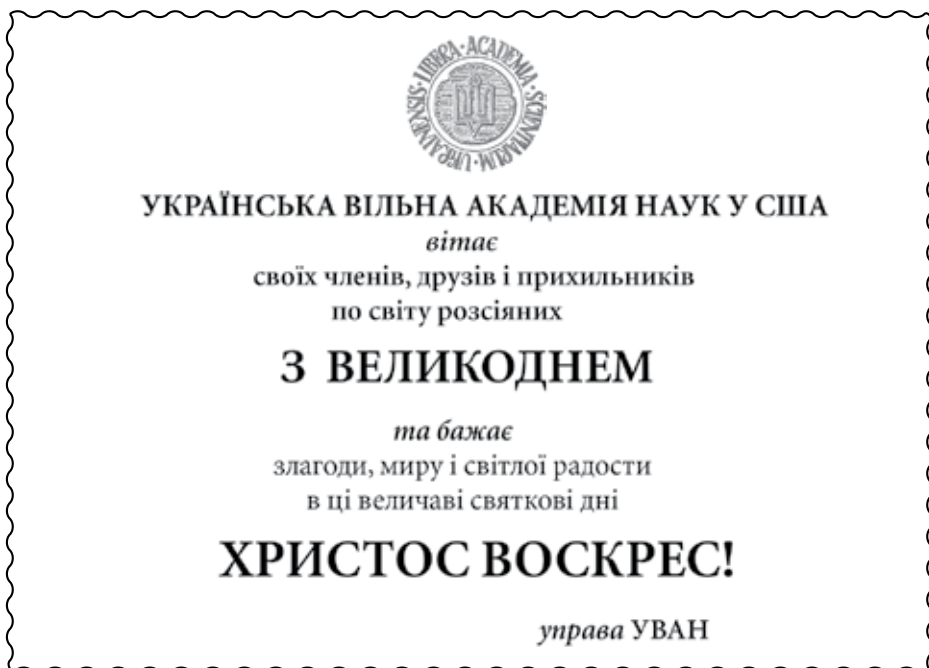
З ВЕЛИКОДНЕМ

та бажає

злагоди, миру і світлої радості
в ці величаві святкові дні

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

управа УВАН





**ГОЛОВНИЙ ЕКЗЕКУТИВНИЙ КОМІТЕТ
УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ
ТА РЕДАКЦІЇ „СВОБОДИ“ і THE UKRAINIAN WEEKLY**

- складають -

ЧЛЕНАМ ГОЛОВНОГО УРЯДУ, ГОЛОВАМ ОКРУГ,
СЕКРЕТАРЯМ ВІДДІЛІВ та ЇХНІМ УПРАВАМ,
ВСІМ НАШИМ ЧЛЕНАМ,
ПЕРЕДПЛАТНИКАМ і ЧИТАЧАМ

найкращі побажання

ВЕСЕЛИХ СВЯТ ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО



**WISHING ALL A HAPPY EASTER!
БАЖАЄМО МИРНИХ І РАДІСНИХ
ВЕЛИКОДНІХ СВЯТ!**



THE BOARD OF DIRECTORS - UKRAINIAN NATIONAL FOUNDATION, INC.
WITH THE MANAGEMENT AND STAFF OF
SOYUZIVKA HERITAGE CENTER, KERHONKSON, NY

HOPE TO SEE YOU THIS SUMMER!

Call - (845) 626-5641

**З НАГОДИ СВЯТА ВОСКРЕСІННЯ,
КРАЙОВА ПЛАСТОВА СТАРШИНА В США
вітає**

Всіх українців на рідних землях і в діаспорі, Ієрархів українських церков і духовенство та Український уряд, Проводи Головної Пластової Ради і Головної Булави, Крайову Пластову Старшину в усіх країнах, де існує Пласт, і всю пластову родину.

**Нехай Божа ласка
зійде з небес,
Смачна буде Паска
Христос Воскрес!**

Христос Воскрес! Воістину Воскрес!

КРАЙОВА ПЛАСТОВА СТАРШИНА США



ХРИСТОС ВОСКРЕС!

*З нагоди радісних Великодніх Свят
Союз Українок Америки
бажає нашим членам, їхнім сім'ям і нашій
громаді Божого Благословення на щастя,
здоров'я, злагоду, мир і благополуччя. Нехай
любов живе в кожному домі і нехай ваші серця
будуть наповнені вірою, надією і впевненістю в
завтрашній день!*



 www.unwla.org

600 Markley Street
Port Reading, New Jersey 07064
Tel.: 1800 288 9949
www.meest.us



Meest-America

єднає усі українські родини по обидва
боки Атлантики

у світле свято

ХРИСТОВОГО ВОСКРЕСІННЯ

бажаємо любові,
злагоди і сповнення
усіх надій

Підписуйтесь на нас:

 meestusa

 meestamerica





З нагоди радісних свят
Воскресіння Христового

вітаємо

*український народ на Рідних Землях
та в діяспорі, Ієрархів Українських Церков
та проводи українських організацій і установ.*

*Сердечні поздоровлення шлемо
проводам та складовим організаціям
Світової Федерації Українських Лемківських
Об'єднань, Фундації Досліджень Лемківщини,
Управам Відділів та всьому членству
Організації Оборони Лемківщини в Америці.*



**Крайова Управа
Організації Оборони Лемківщини
в Америці**

Рівночасно запрошуємо всіх на
ХІХ ЛЕМКІВСЬКУ ВАТРУ

яка відбудеться

29 і 30 червня 2019 року
на оселі СУМ в Елленвіл, Н.Й.

www.lemko-ool.com



Plast Foundation, Inc.

144 SECOND AVE., NEW YORK, N.Y. 10003

З нагоди

**СВІТЛОГО ПРАЗНИКА
ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО**

щиро вітаємо

*СВОЇХ ЧЛЕНІВ, УКРАЇНСЬКУ ГРОМАДУ, а зокрема
НАЧАЛЬНОГО ПЛАСТУНА, ПЛАСТОВІ ПРОВОДИ,
УПРАВУ ПЛАСТ-ПРИЯТУ, ВСІХ ФУНДАТОРІВ,
ДОБРОДІІВ та ЖЕРТВОДАВЦІВ*

**ХРИСТОС ВОСКРЕС!
ВОІСТИНУ ВОСКРЕС!**

**ДИРЕКЦІЯ ПЛАСТОВОЇ
ФУНДАЦІЇ В НЬО-ЙОРКУ**



З Воскресінням Христовим

вітаємо

*весь український народ в Україні і діяспорі,
всіх наших членів та прихильників*

і бажаємо

ВЕСЕЛИХ СВЯТ

Христос Воскрес!



**УКРАЇНСЬКА АМЕРИКАНСЬКА
КООРДИНАЦІЙНА РАДА**

142 Second Avenue, New York, NY 10003
Tel.: (212) 505-1765 • Fax: (212) 475-8161



**УКРАЇНСЬКИЙ ІНСТИТУТ
АМЕРИКИ**

вітає щирим

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

*ВСЕЧЕСНЕ ДУХОВЕНСТВО
УКРАЇНСЬКИХ ЦЕРКОВ,
УПРАВИ ТА ЧЛЕНСТВО ВСІХ
УКРАЇНСЬКИХ ОРГАНІЗАЦІЙ
І ВСІХ СВОЇХ ЧЛЕНІВ, ПРИЯТЕЛІВ
ТА ЛАСКАВИХ ЖЕРТВОДАВЦІВ.*

2 East 79th Sreet, New York, NY 10075

www.ukrainianinstitute.org





Ukrainian Selfreliance Federal Credit Union

Христос Воскрес!

Українська Федеральна Кредитова Кооператива 'Самопоміч' бажає всім членам та громаді **Веселих Свят!**

Easter Greetings!

Ukrainian Selfreliance Federal Credit Union wishes you peace, love, and happiness at Easter and always!



215-725-4430 • www.ukrfcu.com

Philadelphia | Jenkintown | Feasterville | Trenton

Federally insured by NCUA



Вітаємо наших дорогих членів, громаду та український народ зі світлими Великодніми Святами!

MAIN OFFICE
215 Second Avenue,
New York, N.Y. 10003
Tel. (212) 533-2980
Fax. (212) 995-5204

BRANCH OFFICES:

BROOKLYN

1678 East 17th Street,
Brooklyn, N.Y. 11229
Tel. (718) 376-5057
Fax. (718) 376-5670

SOUTH BOUND BROOK

35 Main Street
South Bound Brook, N.J. 08880
Tel. (732) 469-9085
Fax. (732) 469-9165

PERTH AMBOY

615 Amboy Avenue,
Perth Amboy, N.J. 08861
Tel. (732) 802-0480
Fax. (732) 802-0484



*Христос Воскрес!
Воістину Воскрес!*



HAPPY EASTER!

Христос воскрес



**SERVING THE NEW YORK
UKRAINIAN COMMUNITY
SINCE 1954**



144 Second Avenue
at the corner of East 9th St.
New York, NY 10003



@veselkanyc
#veselkanyc
veselka.com



Христос Воскрес!

Самопоміч
Українська Федеральна Кредитова Спілка
Ілліной • Мічіган • Нью Джерзі

Українська
Федеральна
Кредитова
Спілка
"Самопоміч"
вітає усіх
своїх членів
з найвеличнішим
святком
Світлого
Христового
Воскресіння!

SELFRELIANCE.COM

Home Office: 2332 W. Chicago Ave., Chicago IL 60622, 773-328-7500

5000 N. Cumberland Ave., Chicago, IL 60656	773-589-0077	734 Sandford Ave., Newark, NJ 07106	973-373-7839	26495 Ryan Rd., Warren, MI 48091	586-757-1980
136 E. Illinois Ave. #100, Palatine, IL 60067	847-359-5911	558 Summit Ave., Jersey City, NJ 07306	201-795-4061	11838 Jos. Campau, Hamtramck, MI 48212	313-366-0055
302 E. Army Trail Rd., Bloomingdale, IL 60108	630-307-0079	60-C N. Jefferson Rd., Whippany, NJ 07981	973-887-2776	7345 Orchard Lake Rd., West Bloomfield, MI 48322	248-487-0330



*Щирі вітання
Радісних
Великодніх Свят!*

*Христос Воскрес!
Воїстину Воскрес!*

**Самопоміч - Нью Йорк
Федеральна Кредитова Кооператива**

**SELF RELIANCE NEW YORK
FEDERAL CREDIT UNION**

NYC - KERHONKSON - UNIONDALE - ASTORIA - LINDENHURST

Завжди професійна, конфіденційна та ввічлива обслуга.

 SELF RELIANCE NEW YORK
Federal Credit Union

САМОПОМІЧ - НЬЮ ЙОРК
Федеральна Кредитова Кооператива

ПОДІЇ В УКРАЇНІ

Моряки отримали подарунки

Олександр Калько

ОДЕСА. – Військові моряки корабля Військово-Морських Сил Збройних Сил України „Чигирин” мали можливість доторкнутись до славної історії спорідненого міста, відчутти близькість гетьманської столиці XVII ст., усвідомити важливість цієї справи, яку вони щодня роблять, захищаючи країну з боку моря. Цьому сприяла посылка, яку 13 березня надіслали учні Чигиринського навчально-виховного комплексу ч. 2. Моряки були зворушені дитячою любов'ю та увагою у вигляді малюнків, власноруч зроблених сувенірів, книжок і навіть, чигиринського меду.

Далеко не кожному українському місту випадає мати „свій” корабель, тому, маючи бажання розвивати дружні відносини далі, чигиринська молодь вже сплянувала під час весняних вакацій відвідання „Чигирин”, залага якого вже готова при-

йняти делегацію. Чигирин включено до переліку пунктів, через які проходить цьогоріч науково-дослідницька експедиція „Від княжих часів до України як морської держави”.

Учні Смілянського навчально-виховного комплексу ч.15 теж передали вітання військовим морякам, які проходять службу на кораблі „Сміла”. Моряки, розбираючи 15 лютого посылку, складену дитячими руками, були зворушені та вдячні не тільки за каву, чай, теплі шкарпетки, але й за малюнки зі щирими словами підтримки в їхній нелегкій службі.

Приклад військових моряків у захисті України надихає дітей ставати схожими на них зараз і в майбутньому. Корабель носить ім'я міста, славного історією становлення українського козацтва, національно-визвольної боротьби українців різних епох. Учні запросили командира корабля „Сміла” Олександра Гарагулю до Сміли під час шкільних вакацій.



Залога корабля „Чигирин” – командир Олександр Дяк крайній праворуч. (Фото: Олександр Калько)

Поет написав роман у віршах

Марина Біркун

ЧЕРНЕЧА СЛОБОДА, Сумська область. – 22 березня у сільському будинку культури Буринського району на Сумщині відбулася презентація книги „Гудило” місцевого поета, члена Національної спілки журналістів України Віктора Осадчого.

Презентацію книги підготували районний відділ культури і туризму спільно з працівниками будинку культури Світланою Семенюк, Наталією Жоровою, Вікторією Кириловою та бібліотекаркою Валентиною Шевченко, а створенню виставки декоративно-вжиткового мистецтва, з якою ознайомилися глядачі перед початком заходу, особливу увагу приділила директор Народного музею історії села Чернеча Слобода Любов Овсієнко, яка надала експонати з музею та збирала зразки твор-

чости майстринь села.

Ведучий Денис Ларінцев вів присутніх сторінками книги, запрошуючи на сцену людей, причетних до випуску видання, друзів автора, почесних гостей.

В. Осадчий ознайомив присутніх з етапами роботи над романом у віршах „Гудило”.

Краєзнавець Олег Сніжко провів історичний екскурс, на тлі якого відбуваються події, описані в книзі. В програмі прозвучали пісні у виконанні вокального ансамблю (керівник Наталія Жорова), Юлії Ларінцевої, сімейного дуету „Калинові сестри”, В'ячеслава Мазнова, Андрія Козиря та народного аматорського ансамблю „Троїсті музики” (керівник Світлана Головка).

Фінансову підтримку автрові надав голова фермерського господарства „Віталія” Володимир Думенко.



Віктор Осадчий під час презентації його книги. (Фото: Марина Біркун)

Вручили премії ім. братів Лепких

Тетяна Будар

ТЕРНОПІЛЬ. – 22 січня в обласній філармонії відбулася урочиста церемонія нагородження лавреатів Всеукраїнської літературно-мистецької премії ім. братів Богдана та Лева Лепких за 2018 рік.

Лавреатами стали письменник Василь Савчук з Бережани за різножанрові книги останніх років; колектив укладачів „Словника фразеологізмів у творах Богдана Лепкого” (видання друге, доповнене), зокрема проф. Стефанія Панцьо (автор проекту і головний редактор), проф. Тетяна Вільчинська, доценти Ірина Бабій, Наталія Лісняк, Ніна Свистун, Тетяна Миколенко, Наталія Парасін, кандидат філологічних наук Марія Наливайко – науковці з Тернопільського національного педагогічного університету ім. Володимира Гнатюка; головний диригент академічної симфонічної оркестри Тернопільської обласної філармонії Мирослав Криль за популяризацію пісень

на слова братів Лепких; художник Микола Кафтан з Тернополя за вагомий внесок у розбудову культурно-мистецького простору Тернопілля.

Фонд премії ім. братів Лепких формує Ліга підприємців „Українська справа” (голова Михайло Ратушняк).

Урочисте дійство розпочали учні Тернопільської школи ім. Богдана Лепкого. Перед присутніми виступили лавреати премії ім. Братів Лепких – Михайло Ониськів, Надія Волинець, Надія Білик, Євген Удін, Галина Федун, Адріана Онуфрійчук, а також директор музею Богдана Лепкого Ірина Урман.

Було розгорнуто виставку живопису М. Кафтана. Окрасою дійства стали виступи художніх колективів і солістів обласної філармонії та бережанців – жіночого тріо „Лелія” (керівник Наталія Марценюк, концертмайстер Лідія Зембович), солістки хору „Просвіта” Лілії Слободної (під акомпанімент Євгенія Біркової).



Лавреати Всеукраїнської літературно-мистецької премії ім. братів Богдана та Лева Лепких у Тернопільській обласній філармонії. (Фото: Ірина Урман)

Творчий вечір Тараса Компаніченка

Георгій Лук'янчук

КИЇВ. – 16 лютого в Національному музеї літератури України відбувся творчий вечір народного артиста України, кобзаря Тараса Компаніченка з нагоди висунення його на здобуття Національної премії України ім. Тараса Шевченка.

Творчий вечір став концертосповіддю видатного артиста, за

кожною піснею – глибоке знання духовної культури та історії, чесно пройдений шлях з безліччю виступів на різних сценах, в Україні та за кордоном, на Майдані та в зоні нинішньої російсько-української війни.

Щире слово про кобзаря сказав лавреат Національної премії ім. Т. Шевченка, письменник та видавець Іван Малкович.



Народний артист України, кобзар Тарас Компаніченко в колі шанувальників його творчості. (Фото: Георгій Лук'янчук)



З нагоди Христового Воскресіння

**Екзекутива та Рада Директорів
Злученого Українського Американського
Допомогового Комітету**

*шле щирий привіт і святочні побажання Ієрархам
і духовенству Українських Церков, нашим добродіям
і жертводавцям, членам ЗУАДК-у і всім нашим
братам і сестрам по цілому світі.
Нехай Всемогучий Господь обдарує всіх щедрими ласками.*

Христос Воскрес! Воістину Воскрес!

Екзекутива ЗУАДК-у

United Ukrainian American Relief Committee, Inc.
1206 Cottman Ave, Philadelphia, PA 19111
Tel. 215-728-1630 • Fax. 215-728-1631
e-mail: uuarc@verizon.net • web site: www.uuarc.org



NOVA  **УА**
FEDERAL CREDIT UNION

The New Way to Do Your Banking!



Христос Воскрес!

1-844-7NOVAFCU
www.novafcu.com

CLIFTON (PRINCIPAL) OFFICE
851 ALLWOOD RD
CLIFTON, NJ 07012
973-471-0700

BOTANY VILLAGE OFFICE
237 DAYTON AVE
CLIFTON, NJ 07011
973-772-0620



**Ukrainian Selfreliance New England
FEDERAL CREDIT UNION**

21 Silas Deane Highway, Wethersfield, CT 06109
Tel.: 800-405-4714 • 860-296-4714 • Fax: 860-296-3499

New Britain, CT Branch
270 Broad Street, New Britain, CT 06053
Tel.: 860-801-6095, Fax: 860-801-6120

Westfield, MA 01085
103 North Elm Street, Westfield, MA 01085
Tel.: 413-568-4948, Fax: 413-568-4747

*Вже дзвони весняні у серці лунають
До свят Великодніх приготують.
Бажаєм безгрішно і радісно жити,
Людей поважати і Богу служити.*

*А потім по святах про себе подбайте:
Ідіть в Кредитівку та гроші вкладайте.
Пенсійний рахунок Вам всім допоможе
В достатку прожити – любий із Вас може.*

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

Запрошуємо Вас і Вашу родину, що мешкають
в околицях Нью-Інгланд, завітати до нашої Кредитівки.
Дозвольте нам полагодити Ваші фінансові справи.



CSFCU

**ФЕДЕРАЛЬНА КРЕДИТОВА
КООПЕРАТИВА „САМОПОМІЧ“**
у Клівленді, Огайо

з нагоди

СВІТЛОГО ХРИСТОВОГО ВОСКРЕСІННЯ

в і т а є

*Український народ у вільній Україні, Ієрархів і Духовенство Українських
Церков, Проводи українських організацій в Україні та в діаспорі, Укра-
їнську світову Кооперативну Раду та Централю Українських Коопера-
тив Америки, всіх своїх членів та все українське громадянство.*



ХРИСТОС ВОСКРЕС!

**Дирекція, Комітети
й Працівники**

Щирісердечні Побажання

**Радісних Свят
Воскресіння Христового**

для української громади

засилає

Ukrainian East Village Restaurant

140 Second Ave., New York, NY 10003
212-614-3283



Український Музей відкрив виставку „Українське коло“

НЮ-ЙОРК. – Український Музей відкрив виставку „Українське коло: до 100-річчя визвольних змагань, 1917-1921 років“, яка відзначає 100-ліття одного із найбільш драматичних і вирішальних періодів історії України. На виставці представлено інформативні тексти та фотографічні панелі, офіційні печатки, медалі, оригінальні прапори та численні документи, котрі свідчать про цей бурхливий і важливий період.

Організували виставку Український Музей, Музей історії міста Києва та Музей Шереметьєвих у Києві. У виставці беруть участь 26 музеїв, архівів, бібліотек, наукових інституцій і приватні колекціонери з України, Болгарії, Швейцарії і США. Запрошеним куратором виставки є д-р Юрій Савчук, старший науковий співробітник Інституту історії України Національної Академії Наук України. Виставку відкрито для публіки 7 квітня і триватиме вона до 29 вересня.

Виставка представляє п'ять тематичних блоків. Блок „Відродження нації“ охоплює період від березня 1917 року до січня 1918 року – період національного пробудження. Універсали віддзеркалювали поступовий перехід від автономії до проголошення незалежної Української Народної Республіки (УНР).

Блок „Розбудова держави“ простежує створення різних сфер політичної діяльності протягом 1917-1921 років: проголошення УНР, Української Держави (Гетьманату) та Директорії; створення державних інституцій, таких як законодавча рада, банківська система, включно із введенням в обіг грошової одиниці; прокладення бази для освіти, культури, релігійного життя, в тому числі створення Української Автокефальної Православної Церкви.

Блок „Змагання за Україну“ віддзеркалює чотирирічну збройну боротьбу українців за право до самовизначення.

Блок „Міжнародне визнання України“ розповідає про легітимізацію державних аспірацій українців. Саме завдяки зусиллям української дипломатії багато було досягнуто в періоді 1917-1921 років.

Блок „Підтримка української діаспори“ – про закордонне українство під час визвольних змагань за незалежність України.

Більшість експонатів на виставці показано вперше. Серед представлених об'єктів є раритети: Мирний договір між Болгарією, Австро-



Розкриття прапора Українського Запорізького полку (1917 рік, з колекції Національного музею історії України) проводять Сергій Синьокий (зліва) і Юрій Савчук.



Оригінал Державного герба України авторства Георгія Нарбута (1918 рік, з колекції Національного художнього музею України) готують до виставки (зліва): Любов Андрощук, Володимир Таран, Данило Нікітін.

Угорщиною, Німеччиною, Туреччиною з одного боку та УНР, підписаний у Брест-Литовську 9 лютого 1918 року; меморіяльні речі визначних постатей таких як Симон Петлюра і Володимир Винниченко; срібний поховальний вінок в пам'ять Січових Стрільців, які втратили життя в 1918 році в боротьбі проти Гетьманату; ручка Президента США Вудро Вільсона, якою була підписана Деклярація про „Український День“ у квітні 1917 року; документи про намагання вступу України до Ліги Націй; державна печатка Української Центральної Ради і Велика печатка УНР; унікальні своєю історичною цінністю поліграфічні камені для друку банкнот номіналом 1,000 карбованців з 1918 році.

Художником виставки є Володимир Таран, котрий був також відповідальний за оформлення двох попередніх виставок в Українському Музеї: „Україна-Швеція: На перехрестях історії XVII-XVIII століття“ (2010) та „У металі, на папері: монети, банкноти та поштові марки незалежної України, 1991-2016“ (2016).

Приєднались до виставки, позичаючи різні експонати, Український Національний Музей в Чикаго, Український Музей-Архів у Клівленді, Український Музей і Бібліотека в Стемфорді, Українська Вільна Академія Наук у США, Наукове Товариство ім. Шевченка у Нью-Йорку, Східноєвропейський дослідний інститут ім. В'ячеслава Липинського та Музей ім. Патріярха Мстислава Історично-Освітнього Центру у Сомерсеті, Нью-Джерсі.

Український Музей виявив велику вдячність Посольству України в США за всецілу підтримку.

Головними спонсорами виставки є Федеральна кредитова кооператива „Самопоміч Нью-Йорк“, Зеня Муха, Диймел і Євген Шклярі, Славомира Білас, Лідія Гайдучок та Алла і проф. Ярослав Лешки.

Виставку також значно підтримали Ольга і Мирон Гнатейки, Ірина Куровицька, д-р Дарія Новаківська і Ігор Лисі, Надія Масик, д-р Ярослав Піколицький, Фондація „Спадщина“ Банку „Певність“, проф. Рената Голод і проф. Олег Третяк, Оля Грабська Френч, Лідія і д-р Всеволод Когутяки, Марійка Мартюк, Катерина Воловодюк, д-р Арета Подгородецька і Зенон Черник, Уляна М. Дячук, Андрей Гарасимьяк, Аня і Тиміш Гнатейки, Наталія Пилип'юк і Олег С. Ільницький, Ольга Ярема-Винар і Ворен Лібесман, Віра Менцінська, Аніса і Юрій Мицаки, Александер Непрель, Марія Томоруг, Союз Українок Америки, Маріянна і Мирон Заяці.

Додаткову підтримку було отримано від численних осіб та організацій. Повний список спонзорів подано у запрошенні на відкриття виставки, стінному тексті, брошурі та в музейному каталозі.

Музей відкритий від середи до неділі в годинах від 11:30 ранку до 5:00 по полудні.

Український Музей



Вітальна адреса Директорії УНР від урядовців Міністерства Народної Освіти й Мистецтва. Автор Георгій Нарбут, 1918 рік. З колекції Музею ім. Патріярха Мстислава Історично-Освітнього Центру.



Поховальний вінок з посвятою „Лицарям Української Народної Республіки“, Київ, 1919 рік. З колекції Національного музею історії України.

Відкриття виставки стало святом

Микола Галів

НЬО-ЙОРК. – Відкриття виставки „Українське коло: до 100-річчя визвольних змагань, 1917-1921 років“ 5, 6 і 7 квітня в Українському Музеї в Нью-Йорку стало успіхом успіхом музею. Унікальність виставки проявилась у розміщенні історичних предметів і документів, успішним залученням світлових ефектів.

Перед відкриттям виставки відбулась кілька тижнів раніше наукова конференція, присвячена 100-літтю подій того часу, під час якої проведено аналізу подій, які розгортались в Україні. Підкреслювано позитивні й негативні акти і що було причиною упадку молодій державі – Українській Народній Республіці.

Цим разом були три окремі відкриття: 5 квітня для жертводавців, 6 квітня для членів музею й для публіки 7 квітня.

Голова Управи музею Хризанта Гентиш привітала численну аудиторію, відкрила програму вечора і запросила до слова заступницю Посла України до США Валерія Чалого – Оксану Шухляр, яка прочитала вітального листа посла. Виступили Генеральний консул України в Нью-Йорку Олексій Голубов і директор Департаменту культури у Києві Діна Попова. Програму провадив член Управи Адріян

Геврик.

Директор музею Марія Шуст, вітаючи жертводавців, розповіла, як формувалась виставка. Вона підкреслила, що у підготованні виставки брали участь 26 музеїв України (деякі представники цих музеїв були присутні), також згадала Болгарію, Швейцарію і музеї та установи в США – Український Історично-Освітній центр Української Православної Церкви США, Українську Вільну Академію Наук, Наукове Товариство ім. Шевченка і поодинокі особи, які дали історичні експонати на виставку.

Всі труднощі подолано завдяки щедрим жертводавцям, якими були Федеральна Кредитова Кооператива „Самопоміч“ у Нью-Йорку, подружжя Шклярі і багато інших.

М. Шуст представила куратора виставки Юрія Савчука, який представив виставку і звернув увагу на державні документи, вказав на вицвілий синьо-жовтий прапор колишнього вояка УНР, полковника Володимира Кедровського, що проживав в США. У центральній галерії були розміщені відозви, заклики, прапори і різного роду печатки, монети, гроші і багато іншого. Окрему увагу привернув срібний поховальний вінок 1919 року вагою сім кілограмів. На виставці показано великого формату фотографії будівель того часу.

Варто відвідати виставку і побачити свідчення далекої доби.



На відкритті виставки (зліва): д-р Юрій Савчук, запрошений куратор виставки „Українське коло“, Хризанта Гентиш, голова управи Українського Музею, Адріян Геврик, заступник голови УМ, Марія Шуст, директор УМ. (Фото: Український Музей)

„Не даймо нікому...“

(Закінчення зі стор. 1)

право у свободі чинити добро, вільно жити на своїй Богом даній землі”, – пригадав він.

Предстоятель відтак закликав молодь не піддаватися на маніпуляції та підступну пропаганду.


„Для того щоб ви краще і якомога свідоміше прийняли особисте й відповідальне рішення, хочу пригадати критерії, які свого часу висловив святої пам'яті Блаженніший Любомир [Гузар] і за якими, на його думку, необхідно оцінювати претендентів на пости в органи державної влади: професіоналізм, порядність і патріотизм. Тільки той, хто має всі три риси, може бути гідним нашої довіри. Сьогодні вся наша Церква прикликає благодать Святого Духа на нашу молодь із вірою в те, що її вибір, як і вибір усього нашого народу, буде доброю новиною Україні та світові, подібно як вибір ерусалимської молоді став

славною частиною Євангелія самого Христа!”, – підкреслив Блаженніший Святослав.

Окремо Патріарх УГКЦ звернувся до української молоді, яка нині перебуває за кордоном.

„Молодих вірян нашої Церкви, які не живуть в Україні й не беруть сьогодні участі у виборах, хочу також закликати до відповідальності в наших громадах – церковних і суспільних. Беріть відповідальність за майбутнє тієї країни, у якій перебуваєте, не бійтеся досягати успіху та здійснювати служіння на найвищих щаблях суспільства і в такий спосіб ставати гордістю рідного народу та своєї Церкви. Ставайте активними членами вашої парафії й української громади! Так ви, як Боже „тепер“, будете творити краще майбутнє для себе, своїх нащадків, Церкви й усього людства”, – наголосив Патріарх Святослав.

Релігійно-інформаційна служба України



УКРАЇНСЬКА ВІЛЬНА АКАДЕМІЯ НАУК У США

запрошує громадянство на доповідь

ЛАДИ КОЛОМІЄЦЬ

доктора філологічних наук, завідувача катедри теорії та практики перекладу з англійської мови Інституту філології Київського Національного Університету імені Тараса Шевченка

„Взаємодія європейських та українських контекстів у перекладацькій шекспіріані Пантелеймона Куліша“

(До 200-ліття Пантелеймона Куліша)

Доповідь відбудеться

в неділю, 5-го травня 2019 р.
о 3-ій год. пополудні
в приміщенні УВАН
206 West 100th Street
New York, NY 10025
tel: (212) 222-1866

Український Народний Дім в Нью-Йорку

бажає всім своїм клієнтам веселих свят

Воскресіння Христового.

Христос Воскрес!

140 2nd Ave, New York, NY 10003 • Tel.: (212) 529-6287

У Львові видали мапу „Українська Кубань”

Ростислав Новоженець

ЛьВІВ. – Благодійний фонд „Україна-Русь” у співпраці з науково-видавничою фірмою „Карти і атласи” видав науково-популярну мапу „Українська Кубань”. Це вже 33-ий успішний благодійний проект фонду і 12-та за рахунком історична карта. Презентація мапи відбулася в департаменті освіти та науки Львівської обласної адміністрації.

Відкриваючи презентацію, президент фонду Ростислав Новоженець наголосив, що мапа про Кубань – лише маленька данина пам'яті тим українцям, які освоювали, боронили і розбудували той край, несправедливо забутими і покинутими Україною.

Найбільшого українського національного піднесення край зазнав у 1917-1920 роках. 16 лютого 1918 року було проголошено самостійну Кубанську Народну Республіку. До її складу входила власне Кубань, Чорноморщина, Ставропілля і Терщина. Площа її була рівна сучасним Польщі або Італії. Ця українська держава у Передкавказзі простягалась від Чорного і Азовського морів аж до Каспійського моря. Не одноразово проголошувалось і воз'єднання з Україною, але цьому не судилося збутися, українська вольниця також була розтоптана московським чоботом.

Професор Львівського національного університету ім. Івана Франка Іван Ровенчак, науко-

вий редактор мапи „Українська Кубань” звернув увагу учасників презентації на зміну національного складу населення на Кубані. За переписом 1897 року тут проживало 900 тис. українців, що складало 47 відс. від мешканців краю, у 1926 році українців вже було 1.4 млн. осіб, що складало 62 відс., а в окремих районах їхня чисельність перевищувала 80 відс. Після Голодомору 1932-1933 років ситуація кардинально змінилась. Чисельність українців на Кубані сягала заледве 4 відс., а нині їх близько 1 відс.

Професор Львівського інституту фізкультури Дмитро Білий, що сам походить з Кубані, згадував на презентації, як московити вичавлювали з кубанців український дух. Після Голодомору було розпочато масову деукраїнізацію, закрито всі 750 українських шкіл та інші навчальні заклади. В один день конфісковано під загрозою смерті всі українські книжки у населення. За знайдений у будь-кого „Кобзар” вчиняли розстріл на місці. Окупаційна московська влада масово переписувала українців на росіян, водночас, змінюючи прізвища на московські.

Учасники презентації, серед яких було чимало студентів, окрім мапи, побачили військовий однострій кубанських козаків, який люб'язно надав директор одноіменного музею у Львові Богуслав Любів.

Мапа „Українська Кубань” вийшла накладом 1,000 примірників і розповсюджуватиметься серед громадськості області.



Науково-популярна мапа „Українська Кубань”.

У найближчих плянах фонду – видання мапи „Зелений клин” про Далекосхідну Українську Республіку.

Презентовано карту „Західно-Українська Народна Республіка”

Георгій Лук'ячук

КИЇВ. – У Музеї Української Революції 26 лютого презентували мапу „Західно-Українська Народна Республіка” з у серії „Українська Революція 1917-1921”. Це вже третя мапа, підготовлена до 100-річчя УНР Українською картографічною групою з науковим супроводом Інституту Історії України Національної Академії Наук України та за сприянням Фонду катедр українознавства (США).

Перші дві – „Українська Центральна Рада” та „Українська держава (Гетьманат)”, загальним тиражем 3,000 примірників з допомогою Міністерства культури вже передані до бібліотек України.

Доктор картографічних наук, відомий картограф Ростислав Сосса під час презентації нового видання наголосив, що всі видання унікальні, адже авторські колективи науковців чи не вперше картографували певні етапи української державності та наповнили географічні координати історичним змістом. Усі мапи містять не лише звичні карти, на яких

позначено кордони, міста, території, контрольовані арміями, маршрути походів Армії УНР, бої проти окупантів, а й мають багато історичної інформації та світлин.

На новій мапі представлено зокрема, хронологію діяльності ЗУНР від березня 1918 року до березня 1923 року, персоналії, керівництво ЗУНР, політичні сили, які діяли на території республіки. Тут є також дані про розвиток освіти і культури, міжнародні відносини, Українську Галицьку Армію і польсько-українську війну 1918-1919 років, український рух на Буковині, Закарпатті і Лемківщині. Особливе місце на мапі займає інформація про злуку ЗУНР та УНР, яку ілюструє Універсал Української Народної Республіки, проголошений у Києві 22 січня 1919 року.

Історик Микола Литвин наголосив, що на мапі є лише невелика частина історичних даних про ту добу. У радянські часи документи і твори діячів ЗУНР було сховано у спецфондах Москви, або ж знищено. Частину архіву ЗУНР вдалося врятувати, ці документи знаходяться тепер



Під час презентації мапи „Західно-Українська Народна Республіка” (зліва): директор Музею Української революції 1917-1921 років Олександр Кучерук, керівник авторського колективу Микола Литвин, відомий картограф Ростислав Сосса та проф. Сидір Кіраль. (Фото: Георгій Лук'ячук)

у Римі, в Українському Католицькому Університеті, і чекають своїх дослідників. А в найближчих плянах

картографічної групи – випуск мап, які будуть присвячені Директорії та Українським Січовим Стрільцям.

Час для...

(Закінчення зі стор. 1)

врешті зайняти в цій свідомості декілька „нижніх поверхів”. Звідси – хронічне і все ще досить масове малоросійство, звідси – глухота і байдужість політичної верхівки до естетичних і духовних скарбів свого народу.

Ідемо далі: замість самобичувати себе з того приводу, що частка національно свідомих людей в Україні все ще не досягла критичної маси і тому якість державної незалежності залишається незадовільною, візьмімо до уваги, скільки українських поколінь грубою силою були позбавлені найсвітліших голів і найчистіших сердець.

По-друге, частка національно свідомої еліти, вищий „поверх” пасіонаріїв, скрізь у світі складає,

в найкращому разі, десятку долю від загальної кількості населення. Решта – просто живе, трудиться, народжує дітей і хоче, природно річ, бачити свою державу, свою владу справедливою. Інакше голосуватиме за „нові обличчя”.

Спокій, люди добрі! Спокій і рівновага духу! Навіть при тому, що В. Зеленський не є „новим обличчям”, взагалі ще не є „обличчям”. Обличчя в людині – це не роля для сцени, не міра відомості, не слава, не маска, котру можна комусь на догоду наповнити будь-яким змістом, аби збаламутити розум 90 відс. виборців.

В. Зеленський ще тільки в дорозі до свого справжнього обличчя. Тому те все, що зробило його відомим і популярним, не судимо передчасним судом. Його російськомовність і типово для київського шов-бізнесу проросійськість, його висміювання Укра-

їни і всього українського, його вузесенький світогляд і низький загальнокультурний рівень – це все може змінитися в ліпший бік. Він навіть може перестати бути атеїстом, бо вже от Ігор Коломойський в інтерв'ю для ізраїльської газети „Makorishon” пообіцяв: „... Ми активно працюємо над тим, щоб, принаймні, він дотримувався Шаббату”.

Все може вийти з молодим артистом на добру дорогу, крім одного: він є кандидатом не так ворогів Президента Петра Порошенка, як ворогів незалежної української держави, ворогів українства, душителей нашої нації.

3 квітня Володимир Жириновський, найогидніший московський україножер, вождь російських ліберальних демократів, автор божевільної ідеї поділу України між Росією і Польщею, заявив, що визнає ці українські вибори легі-

тимними лише у тому випадку, коли переможе В. Зеленський.

А що виявляється далі? Аліна Шандра в електронному виданні „Euromaidan Press” повідомляє, як „гакери”, зламавши сервери партійного штабу В. Жириновського, доступилися до документів, котрі розкривають далекоюсяний плян Москви зробити комедіянта впливовою людиною в українській політиці.

Більшої компромітації В. Зеленський не міг зазнати. Шкода, що це викрилося аж тепер, перед самим другим колом виборів. Запізно.

Ще багато чого викриється, але в кожному випадку варто зберігати спокійну і ясну голову.

А якщо українці спроможуться на таку ясність розуму, як ніколи-ніколи раніше, то скажуть собі самі, що в усіх українських бідах, драмах і трагедіях є велика частка їхніх власних провин.

На конференції вели мову про Голодомор-геноцид

Олена Данилюк

ГОЛАНД, Мишиген. – 22-23 березня в коледжі „Норе“ відбулася щорічна конференція Мишигенської Ради соціологічних наук. Темою конференції в питанні модернізації освітньої системи була „Як зацікавити допитливих людей“.

Соціологи і викладачі з різних куточків США приїхали на конференцію. Представниці української громади – колишній консультант з соціологічних наук і освітня голова Українсько-Американського комітету Голодомору-геноциду в штаті Мишиген Доріс Дужий і голова цього комітету, президент Союз Українок Америки (округа Дітройт) та віце-президент Фондації „США-Україна“ Віра Андрушків були учасницями конференції.

Вони були запрошені ознайомити учасників конференції з темою Голодомору-геноциду 1932-1933 років і надати навчальні матеріали, які вчителі можуть використовувати для викладання теми про геноциди в школах США.

Лекція В. Андрушків і Д. Дужий „Геноцид, коли їжа стає зброєю масового знищення“ була висвітлена через призму історично задокументованих фактів про Голодомор-геноцид 1932-1933 років в Україні, коли конфіскація продовольства була застосована державою як зброя масового знищення українців. Пояснення 10 етапів геноциду подали за Ієгорі Стентоном, відомим американським правозахисником, президентом Міжнародної асоціації дослідників

геноциду, автором теорії про стадії геноциду, яка нині широко використовується вченими і політиками.

Відразу ж після лекції про Голодомор був показаний новий документальний фільм д-ра Бориса Буняка „Коли ми голодуємо“ про фізіологічні та психологічні наслідки голодування.

Надзвичайно важливою частиною було надання інструкцій учасникам про те, як отримати доступ до нових педагогічних матеріалів, розроблених комітетом. Курс навчання про Голодомор-геноцид в Україні 1932-1933 років було спеціально розроблено згідно освітніх стандартів для шкіл штату Мишиген Комітетом Голодомору-геноциду у 2019 році спеціально для вчителів, щоб вони навчали дітей в старших класах. Ознайомлення з поданим матеріалом займає 45 хвилин. Курс доступний безкоштовно на інтернет-сторінці професійного розвитку Відділу освіти штату: EduPaths.org.

Всі учасники, які були присутні на лекції, отримали друковані матеріали про Голодомор і електронні посібники з навчальними матеріалами. Для того, щоб зацікавити і заохотити до активності проти голоду та геноциду було розглянуто дві публікації ООН: „Основи аналізу злочинів“ та „Плян дій для релігійних лідерів та інших учасників“. Обидві публікації також передані вчителям для використання у школах.

Допомогла у створенні курсу, підготовуванні презентацій та інформаційних матеріалів д-р Олена Данилюк, членка Комітету Голодомору.



Представниці української громади на конференції Доріс Дужий (зліва) і Віра Андрушків.

Відкритий лист...

(Закінчення зі стор. 7)

ським шляхом – чи вертатися назад, з перспективою загрузнути в керованому з Кремля хаосі? Майже всі кандидати в президенти гордо декларували перший шлях.

Сталося так, що більшість з них зійшла з дистанції. Залишився один – П. Порошенко. То підтримайте тепер його – в ім'я спільної справи, в ім'я майбутнього України! Е, ні... „як не я, то ніхто“, „яка ж то Україна, як не я на чолі?!“. Так було століттями і так буде століттями? Ніхто з тих, хто, умовно кажучи, програв, не закликав свій електорат проголосувати на заключному етапі за П. Порошенка, за українську перспективу для України! Хіба що залишається надія, що ті, хто голосував за них, виявляться розважливішими.

Помста за Томос

Якщо хтось вважає, що Москва змирилася з наданням українському Православ'ю автокефалії, то він наївний. До блокування переходів православних громад та стримування міжнародного визнання Православної Церкви України сьогодні додався ще й заклик керівництва Православної Церкви, що в єдності з Московським Патріархатом, до Вселенського Патріарха „відкрити Томос“. Це те, що лежить на поверхні. Проте, чи замислювалися аналітики, скільки голосів „проти Порошенка“ спричинені агітацією духовенства цієї Церкви, щоб помститися президентові за активне сприяння визнанню автокефалії? В їхніх очах П. Порошенко несе головну вину за автокефалію, а тому мусить за це заплатити.

Досвід Москви в руйнуванні автокефальних устремлінь українських православних є величезний, а монополія Московського Патріархату на українських землях була й залишається передумовою московського панування. Увагу громади можна відвернути медичними аналізами й дебатами на стадіоні, а в цей час кремлівські стратеги, скоріш за все, вибудують плян ліквідації автокефалії за нового

президента, як вибудовували недавно плян захоплення Криму.

Реноме України

Результати виборів у світі стають щораз несподіванішими. Пригадаймо лиш, як шокували європейців перші епатажні висловлювання Дональда Трампа. Проте західні демократії мають великий запас міцності – як економічної, так і інституційної, – щоб витримати електоральні збурення.

Україна такої міцності не має, радше навпаки. Після першого туру реакція західної преси була для нас тривожною – для прикладу: „Західним країнам, включно з Канадою, слід добре подумати, чи варто підтримувати країну, президентом якої є комедіант“ (CBC Radio, Canada).

Підтримка світу – це чи не єдине, що стримує армію новітнього Муравйова від жорстокої розправи з Україною. На милість і жалість з боку „єдинородних братів“ не сподівайтесь. Проте, від тієї підтримки залежить не лише безпека. У нинішньому глобалізованому світі добробут країни також значною мірою залежить від того, чи включена вона у ланцюжки торгівлі та співпраці з іншими країнами. Стіна нерозуміння між Україною і світом мимоволі кине її в обійми Росії, як це вже було не раз, зокрема після „касетного скандалу“.

Інтерес Кремля і проросійського лобі в Україні тут очевидний. Однак, чому не бачать цієї загрози ті українці, які загалом є патріотами, проте хочуть лише „нових облич“?

Потреба альтернативи

Ми радо вітали б появу в Україні нової політичної еліти, яка вирізнялася б модерним професіоналізмом і підняла б українську державність на нову висоту. Ми віддавна виглядали появу в українському політикумі нових облич, які були б носіями нових непростоконіальних цінностей.

Всього цього у Володимирі Зеленському ми не бачимо, натомість популяризованим ним методи „слуги народу Голобородька“ викликають у нас велику тривогу. Штаб В. Зелен-

ського зумів філігранно створити образ „нового обличчя“ й „альтернативи для України“, не розкривши ні його управлінських задумів, ні команди, з якою збирається він утілювати їх у життя. Випадковим це бути не може, тим більше що заклики медій розкрити приховане не подіяли.

У цих умовах ми змушені попередити українських виборців, що вони мають бути обачними. Не виключено, що перед їхніми воротами з'явиться зовні привабливий „троянський кінь“, нутрощі якого стануть відомі лише тоді, коли його впусять на центральну площу країни.

Якщо виявиться, що наша тривога була даремною, ми принесемо свої вибачення, хоч вину за цю помилку тоді мала б узяти й команда В. Зеленського, яка змушувала виборців у першому турі купувати „кота в мішку“. А якщо наші побоювання виправдаються, то вина за помилку ляже на самих виборців.

І на завершення – кілька слів про самого П. Порошенка. Доля боляче вдарила його за те, що він мало спілкувався з народом, не завжди слухав його і не завжди пояснював свої дії. Спрацював давній закон: якщо люди не розуміють твоїх дій, вони припускають найгірше. Цей чоловік виніс на своїх плечах п'ятилітній тягар керування країною у стані війни і за цей час виразно посивів. Він заслужив собі як на подяку, так і на критику – але все-таки не на прокльони. Це – стилістика російських ботів, яку мали б остерегтись запозичувати українці.

Доля боляче його б'є і за те, що в управлінні державою він досі не довіряв новітнім демократичним концепціям і процедурам. В результаті це неминуче змушувало його сповзати у „стару колію“. Ось чому за час його президентства країна вистояла, проте водночас і не виправдано забуксувала.

Проте, другий тур розвертає нас від минулого, яке вже було достатньо препароване в час кампанії, до майбутнього. Ми закликаємо Петра Олексійовича впродовж найближчих днів дати чіткі сигнали щодо того, як він плянує впоратися принаймні з кількома найважливішими виклика-

ми:

Олігархічна система в Україні стала виразним анахронізмом. Нинішня коаліція олігархів супроти президента є переконливим доказом слушності цього висновку. Країна потребує справедливішого економічного ладу, створити який можна лише змінивши законодавчу базу і спершись на середню класу.

„Ручне управління“ як завгодно розумного президента не замінить верховенства права. Україні потрібна не імітація правосуддя, а правосуддя як таке.

Логіка політичної доцільності досі сприймається українськими управлінцями як єдино ефективний засіб керувати країною, проте, результат цього плачевний: ми йдемо від однієї кризи до іншої. Керівній еліті країни (як і суспільству загалом) потрібне світоглядне й ціннісне перезавантаження, на основі якого запанує справедливість і стануть можливими справжні реформи.

Країна відчуває масову тривогу. Ми закликаємо президента широко пертисся на народ, як свого часу зробив Президент США Франклін Делано Рузвельт, і зняти з нього застарілі економічні й, особливо, процедурні пута.

Ми віримо, що П. Порошенко спроможний це зробити, а тому голосуватимемо за нього.

Є невідкладні завдання і в самого суспільства. Передвиборна кампанія була в Україні надзвичайно токсичною, і людські душі отруєно. Ми щиро бажаємо політикам і виборцям чесно проаналізувати втрати, що їх понесло українське суспільство, і перед парламентськими виборами зробити черговий крок в опануванні належної політичної культури.

Ми маємо вийти з виборчого процесу обачнішими й мудрішими.

В'ячеслав Брюховецький, Іван Дзюба, Йосип Зісельс, Мирослав Маринюк, Володимир Панченко, Вадим Скуратівський, Юрій Щербак, Ігор Юхновський, Ярослав Яцків.

10 квітня 2019 року, Київ

ПЕРЕЖИТЕ І НЕЗАБУТЕ

Кривавий злочин Росії стався 30 років тому

Левко Хмельковський

ТБІЛІСІ. – Я був у столиці Грузії в серпні 2018 року, коли в країні відзначали 10-річчя вторгнення російського війська. Того дня вхід до Музею радянської окупації Грузії, заснованому 26 травня 2006 року, був безкоштовний, до пам'ятників полеглим принесли квіти.

Обіч головної вулиці Шота Руставелі, у парку 9 квітня, я побачив невеликий пам'ятник жертвам кривавого злочину Росії, що стався 30 років тому, 9 квітня 1989 року, на площі перед урядовим будинком. На той час СРСР був уже на межі розпаду і народ Грузії прагнув незалежності. Про це знали у Москві, де вирішили спровокувати в країні внутрішній конфлікт. Для цього намовили комуністичні сили Абхазії, яка була складовою частиною Грузії, подати до Москви прохання проголосити Абхазію союзною республікою в складі СРСР.

Грузини стали на захист територіальної цілісності своєї держави і вийшли на мирну акцію протесту до урядового будинку на вулиці Шота Руставелі. Учасники протесту принесли гасла: „Геть комуністичний режим!“, „Геть російський імперіалізм!“, „СРСР – тюрма народів!“, „Геть радянську владу!“.

7 квітня Центральний комітет Комуністичної партії Грузинської РСР закликав Москву ввести в Грузію військо для придушення протесту. 8 квітня в Тбілісі були перекинуті 4-ий

мотострілецький полк дивізії ім. Держинського (650 вояків), 345-ий полк Повітряно-десантних військ (440 вояків), бійці з Пермі і Воронежа (160 чоловік) і 450 курсантів Вищої школи Міністерства внутрішніх справ СРСР з Горького. Крім того, до каральної операції був залучений 8-ий мотострілецький полк, що базувався у Тбілісі (650 чоловік).

Грузинська міліція в операції участі не брала, а намагалася боронити учасників і вивести їх у безпечне місце. Командувач Закавказькою військовою округою генерал Ігор Родіонов відмовився посилати військо проти мирного населення, то наказ дав заступник Міністра оборони СРСР генерал-полковник Костянтин Кочетов.

На віче зібралося близько 10 тис. людей. Проти них кинули 2,550 вояків, шість бронетранспортерів, вісім бойових машин десанту. Над містом кружляли бойові гелікоптери. О 4-ій год. ранку військо почало штурм. Штурмовики застосовували кийки з кабелю, саперні лопатки, сльозогінний газ „Черемуха“. За наказом командира 4-го мотострілецького полку А. Бакланова були кинуті в натовп гранати з сильнішим газом „CS“. Було вбито 21 особу, переважно жінок, до лікарень доставлено 259 поранених, загалом за медичною допомогою звернулося близько 4,000 людей.

Після трагічних подій почався масовий рух за незалежність. 10 квітня Тбілісі й уся Грузія



Пам'ятник жертвам Москви в парку 9 квітня. (Фото: Левко Хмельковський)

оголосили страйк. Будо оголошено 40-денну жалобу. Уряд Грузинської РСР пішов у відставку. З Москви прибула комісія для розслідування подій. Її очолював посадик Ленінграду Анатолій Собчак. У складі комісії були також академік Дмитро Лихачов, Нурсултан Назарбаєв. Результати розслідування, виявлені злочини влади були представлені прокуратурі СРСР, де й залишилися без сліду.

Парк в центрі міста дістав назву 9 квітня. І саме 9 квітня 2004 року в парку було відкрито пам'ятник почесному громадянину Тбілісі А. Собчакові. В церемонії брав участь Президент Грузії Михайло Саакашвілі. На постаменті написано: „З вдячністю – грузинський народ“.

9 квітня 1991 року на підставі результатів всенародного референдуму Верховна Рада республіки прийняла Акт про відновлення державної незалежності Грузії, що проголосив дійсний Акт про незалежність 1918 року і Конституцію 1921 року. 9 квітня відзначається День відновлення незалежності Грузії.

Коли я стояв перед урядовим будинком і перед пам'ятником в парку, то думав про схожість дій Москви проти Грузії та України. В Грузії була фактичне захоплення Абхазії та Південної Осетії, де й досі стоять війська Росії. В Україні були Крим і Донбас. У Тбілісі була трагедія 9 квітня, в Києві – Майдан. В Грузії Москва і й досі спирається на своїх поплічників. Не краще й в Україні. Але Грузія встояла. Україна теж вистоїть.

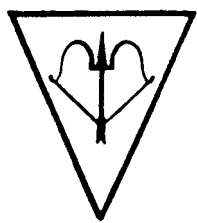
Нелегкі роки...

(Закінчення зі стор. 6)

вицю приїхало польське військо з польськими партизанами. Люди протягом дня мали негайно переїхати в Україну. На день виселення, що збігався з Великодніми Святами, сталося багато вбивств. На плебанії в родині о. С. Демка вбили Анастасію Мельник, Юлію Мазуркевич, Бенедикта Гука, багато інших коровичан, серед них церковного співака Андрія Миляна.

З приходом радянських військ до Коровиці вдруге в 1944 році головою сільської ради був Андрій Пастух, якого хоча згадаю добрим словом. У цьому році багато молоді забирали до радянського війська. Він, як голова сільської ради, мав у цьому випадку вагоме слово. Завдяки йому багато молоді було затримано вдома.

Саме переселення в Україну в 1945 році коровичани мали важке. Однак, через близькість кордону (один кілометр) всі люди переходили кордон через село Грушів, створюючи велику колону людей. Більшість мешканців залишилася в Жовківському районі, решта розселена в інших районах Львівської області.



ПЛЕМ'Я ПЛАСТУНОК „ПЕРШІ СТЕЖІ“ влаштує „ДЕННИЙ ТАБІР ПТАШАТ ПРИ ПЛАСТІ“

для дітей від 4 до 6 років, які володіють
(розуміють і розмовляють) українською мовою

- Дитина мусить мати закінчених 4 роки життя до 31 серпня 2019 р. Вийнятків немає.
- Дитина мусить мати усі приписані щеплення.
- Дитина, яка склала Заяву Вступу до новацтва, не може брати участі в таборах для Пташат.

Табір відбудеться на Союзівці у двох групах:

- від неділі, 23 червня, до суботи, 29 червня 2019 р.
- від неділі, 30 червня, до суботи, 6 липня 2019 р.

У справі кімнат просимо порозуміватися безпосередньо з Адміністрацією Союзівки:
SOYUZIVKA, P. O. Box 529, 216 Foordmore Road, Kerhonkson, NY 12446
(845) 626-5641; www.Soyuzivka.com; Fax: 845-626-4638

- Таборова оплата: \$150.00 (\$20.00 незворотні); оплата за два тижні – 290.00 дол.
- Зголошення і таборову оплату (чек виписаний на Plast – Pershi Stezhi) надсилати до:

Mrs. Oresta Fedyniak, 2626 W. Walton Ave., Chicago, IL 60622

Tel.: 773 486-0394 (від 8:00 до 10:00 ранку)

- Реченець зголошень: 25 травня 2019 р. • Після реченця зголошень не приймаємо.
- Лікарську посвідку НЕ пересилати з анкетною зголошення. Просимо передати при реєстрації.

КАРТА ЗГОЛОШЕННЯ НА ТАБІР ПТАШАТ-2019

Ім'я і прізвище дитини
по-українськи і по-англійськи

Дата народження

Адреса

Телефон E-mail

Просимо залучити посвідку дати народження дитини, яку вперше вписуєте на табір

від 23 червня до 29 червня 2019 р. від 30 червня до 6 липня 2019 р.

Розмір таборової сорочки дитини: 6-8, 10-12, 14-16.

Залучую чек на суму \$..... Резервую кімнату на Союзівці

.....
ім'я і прізвище матері (подати дівоче прізвище)

Завваги

.....

.....

..... Підпис батька або матері

УКРАЇНСТВО В СВІТІ

Львівські гості побували в Ізраїлі

Світлана Глаз

ТЕЛЬ-АВІВ. – 25-27 березня в Ізраїлі перебувала офіційна делегація Львівської обласної державної адміністрації на чолі із заступником голови Романом Филипівим. Члени делегації провели зустрічі з керівництвом Федерації торгово-промислових палат Ізраїля, Асоціації сприяння розвитку і співпраці Ізраїлю, України та країн Союзу Незалежних Держав, Торгово-промислової палати Ізраїль-Україна, міжнародної платформи співпраці „Israeli-Ukrainian Alliance“, представниками Міністерства економіки та промисловості єврейської держави.

26 березня відбулася українсько-ізраїльська зустріч, організована „Israeli-Ukrainian Alliance“ з участю Надзвичайного та Повноважного Посла України в Ізраїлі Генадія Надоленка, який відкрив зустріч та привітав учасників.

Представники п'яти компаній Львівщини провели зустрічі та комерційні переговори з ізраїльськими компаніями, які мають найближчим часом вийти на економіч-



Члени офіційної делегації Львівської обласної державної адміністрації. (Фото: Львівська ОДА)

ні ринки обох країн.

Р. Филипів високо оцінив свою першу візиту до Ізраїля і зазначив,

що це перспективні взаємини, які дадуть користь обом країнам в розвитку економіки, нових технологій

в культурних зв'язків.

Гості зі Львова відвідали Український культурний центр, де взяли участь у вечорі пам'яті Митрополита Андрея Шептицького. Цей видатний український церковний і громадський діяч, меценат, незнаний Праведник народів світу, в роки Другої світової війни у львівському монастирі св. Юра переховував щонайменше 120 єврейських дітей, сина та дружину львівського рабина Кахане.

„Митрополит Шептицький вніс значимий внесок у налагодження стосунків між українським та єврейським народами, коли, ризикуючи своїм життям, рятував євреїв під час Другої світової війни“, – сказав під час зустрічі Посол Г. Надоленко.

Голова Пасторально-міграційного відділу Української Греко-Католицької Церкви Єпископ Йосиф Мілян та Р. Филипів розповіли про життя та діяльність А. Шептицького, який протягом всього життя боровся за єдину українську Церкву та українську державу.

Учасники вечора подивилися на фільм „Крипт“.

Уряд Чехії підтримує українців

Галина Андрейців

ПРАГА. – До 1917 року більшість українських емігрантів в Чеській Республіці становили представники інтелігенції та студентство, які залишали Україну з політичних мотивів та з метою підвищення освітнього рівня. Українські студенти вступали до Гірничого інституту в Пршібрамі та до Карлового університету Праги. У 1902-1903 роках український професор Іван Горбачевський став навіть ректором Карлового університету.

Нова, велика „хвиля“ української еміграції припадає на початок 1920-их років. Вона пов'язана з поразкою у боротьбі за незалежну

Україну. До сучасної „хвилі“ належать українці, які почали прибувати в пошуках роботи до цієї країни з початку 1990-их років. На кінець 2016 року на території Чехії було зареєстровано близько 150 тис. українських трудових мігрантів, частина з яких одержала дозвіл на проживання в Чехії на 10 і більше років.

Згідно з останнім переписом населення у 2011 році до української національності зголосилося понад 54 тис. чеських громадян, або 0.5 відс. населення країни. Проживають вони, головним чином, у містах Прага, Карлові Вари, Дечін, Брно, Пршеров, Острава і Хомутов.

Українці створили низку громадських організацій. В Празі, зокрема, діють „Українська ініціатива в Чеській Республіці“ (керівник Василь Райчинець), „Об'єднання українців та прихильників України в Чеській Республіці“ (керівник Ольга Мандова), Міжнародна громадська організація „Українська європейська перспектива“ (керівник Галина Андрейців), Об'єднання українок в Чеській Республіці“ (керівник Марія Прокоп'юк) й ще 10 інших, а також творчі колективи: Товариство трудової міграції українців „Берегиня“ (керівник Марія Скиба), танцювальний колектив „Джерело“ (керівник Дарія Любачів-



Голова Міжнародної громадської організації „Українська європейська перспектива“ Галина Андрейців.

ська), творчий колектив „Родина“ (керівник Йосип Климкович).

Українські організації діють також у містах Градець Кралове, Брно, Хомутов, Карлові Вари, Ліберець, Теплице, Пардубіце.

Українські діти мають можливість відвідувати українську суботню школу „Ерудит“. Цей навчальний заклад працює за угодою з Міжнародною українською школою.

У 2017 році розпочав роботу Культурно-освітній центр „Крок“, метою діяльності якого є навчання дітей української мови, літератури, культури, географії України. Також у лютому 2017 року відкрився інформаційний портал українців Чехії UAPORTAL.CZ, цікавий і тим, хто збирається відвідати цю країну. У містах Прага, Ліберець та Брно діють греко-католицькі церкви, в яких служба ведеться українською мовою.

При чеському уряді діє Постійна комісія з питань національних меншин, в якій українську громаду у Чехії представляє Б. Райчинець. Уряд Чехії фінансово підтримує діяльність українських громадських об'єднань, а також видання україномовного журналу „Пороги“ (заснований у 1993 році), та „Українського журналу“ (заснований у 2005 році).



Українці Праги зустрілися на День вишиванки 2018 року. (Фото: Катерина Скринник)

Шукаємо опікунку для старенької мами в Silver Spring MD. Побажаний досвід/витривалість з хворими на Алзгаймер. Близько церков, активна Українська громада, гарний дім.
Ukicaregiverneeded@gmail.com
or 617-566-1996

FOR SALE: One mile to CYM. Main level has 3 bedrooms, 2 baths, living room, dining room and laundry room off kitchen. Studio apartment over one car garage with separate entrance. Lower level has 2 bedrooms. Open living room and kitchen with full bath. New roof. Beautiful Trac deck. House is on elevated property overlooking a stream. A must see. Priced to sell at \$229,000.
Call Bohdan at **845-434-4968**

ХРИСТИНА БРОДИН
Ліцензований Продавець
Страховання Життя
CHRISTINE BRODYN
Licensed Life Insurance Agent
Ukrainian National Assn., Inc.
187 Henshaw Ave.
Springfield, NJ 07081
Tel.: 973-376-1347

Про MARUV...

(Закінчення зі стор. 3)

Винен у цьому Президент України Петро Порошенко. Просто через те, що за п'ять років на посаді він зміг забезпечити стабільне й спокійне життя в Україні, витіснивши війну на лінію розмежування на Донбасі,

АРКА

Вишиванки, хустки, нитки,
тканина до вишивання, рушники,
коралі, пояси, кераміка, різьба

89 East 2nd St., New York, NY 10009
Tel.: 212-473-3550

ОКСАНА СТАНЬКО
Ліцензований продавець
Страховання Життя
OXSANA STANKO
Licensed Life Insurance Agent
Ukrainian National Assn., Inc.
32 Peachtree Rd.
Basking Ridge, NJ 07920
Tel.: 908-872-2192; email: stankouna@optimum.net

а захист країни доручивши створеній майже з нуля професійній армії.

Це П. Порошенко збудував й утримав міжнародну коаліцію на захист України, пролобіював санкції, тому Путін на танках і бомбардувальниках далі не пішов.

Це П. Порошенко в умовах війни забезпечив стабільний курс національної валюти, поступове зростання економіки й повноцінне демократичне функціонування влади та місцевого самоврядування.

Це П. Порошенко довів до кінця історію з наданням Україні безвізу, хоча чимало експертів твердили, що у воєнний час Європа, навпаки, буде закриватися від можливих потоків біженців з України. Більше того, навіть українці не вірили, що за таких умов ми отримуємо безвіз.

Згадайте 2014 рік, коли на стінах будинків українських міст малювали вказівники до бомбосховищ, гривня стрибала подеколи до позначки в 40 за долар, а на фронт захищати державу йшли добровольці без досвіду, уніформи й сучасної зброї.

Хто би що не казав, а доведеться визнати: Президент П. Порошенко забезпечив відчуття безпеки всій країні; йому це вдалося настільки добре, що український народ просто забув про реальну війну. Тому й розважається: як заслинена дитина, що задля цікавоти витягує забезпечений пристрій з гранати.

„Високий замок“

Андрій Любка – український письменник, Львів.

ОКРУЖНИЙ КОМІТЕТ ОКРУГИ НЬО-ДЖЕРЗІ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ

повідомляє, що

РІЧНІ ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ ОКРУГИ

відбудуться

в понеділок, 13 травня 2019 року, о годині 10:00 ранку.

у приміщенні Головної канцелярії УНСоюзу
2200 Route 10, Parsippany, NJ

У загальних зборах зобов'язані взяти участь з рішенням правом голосу члени управи окружного комітету, конвенційні делегати та по два делегати від наступних відділів:

25, 27, 37, 42, 70, 76, 133, 134, 142, 155, 171, 234, 269, 287, 353, 372

Гостей, членів Українського Народного Союзу радо вітаємо:

У НАРАДАХ ВІЗЬМУТЬ УЧАСТЬ:

Члени Екзекутивного Комітету УНСоюзу

ЗА УПРАВУ ОКРУГИ:

Оксана Станько, голова округи Нью-Джерзі



Повідомлення для членів 96-го Відділу УНСоюзу

З днем 1-го квітня 2019 року обов'язки секретаря 96-го Відділу перебрала нова секретарка - **Світлана Гончар**

Просимо членів відділу звертатися у всіх справах членства та забезпечення в УНСоюзі на адресу:

Mrs. Svitlana D. Honchar

36 Sigrid St.

Carnegie, PA 15106

g.honchar@hotmail.com

862-571-6654



2200 Route 10 West, Suite 109
Parsippany, NJ 07054
(973) 538-3888 • Fax: (973) 538-3899

ROXOLANA
INTERNATIONAL TRADE, LTD
e-mail: roxolanald@roxolana.com
web: www.roxolana.com



ПАКУНКИ В УКРАЇНУ

МОРЕМ • АВІА

Вага від 10 до 150 фунтів *

- Пересилайте пакунки до нас через UPS.
- Додаткова знижка для організацій.
- Користуйтеся нашими ARS наліпками.
- Для замовлення наліпок, для підбору пакунків телефонуйте: (973) 538-3888.
- Пакунки до Росії, Латвії, Литви, Естонії, Білорусі, Молдови, Казахстану, Грузії,
- Вірменії, Польщі, Чехії і Словаччини.
- Готові продуктові пакунки з каталога.
- Медикаменти на замовлення до України.

ROXOLANA Travel

- У нас можна замовити авіаквитки на будь-які авіакомпанії до більшості європейських країн.
- Візові послуги до України (без запрошення).
- Зустрічаємо і відвозимо на летовище.
- Пашпортні послуги. Обмінюємо старі пашпорти на нові українські.

ROXOLANA Money Service

ПЕРЕСИЛАЄМО ГРОШІ В УКРАЇНУ:

Сума	Оплата	Сума	Оплата	Сума	Оплата
\$100 - \$7	\$400 - \$12	\$800 - \$17			
\$150 - \$10	\$500 - \$12	\$900 - \$20			
\$200 - \$10	\$600 - \$15	\$1000 - \$20			
\$300 - \$12	\$700 - \$17				

Сума вище \$1000 - Оплата 2%

Маємо ліцензію на пересилку доларів.
Також пересилаємо в інші країни.

* Додаткова оплата за доставку.
Існують певні обмеження.

ЗАМОВЛЯЙТЕ

Харчовий пакунок „Родинний“ з каталога

вміст пакунка:

борошно - 20 ф., гречка - 10 ф.,
олія - 1 гальон, тушонка - 3 ф., салямі - 3
ф., родзинки - 3 ф., дріжджі - 1 ф.,
кава мелена - 2 ф., шоколад - 2 плитки.
Ціна \$99 за 51 ф.

1-888-PAKUNOK (725-8665)



DNIPRO LLC.

- Туристичні послуги: авіаквитки і візи в Україну та інші країни
- Грошові перекази у всі країни світу • Українські та європейські компакт-диски • Українські сувеніри та хустки
- Телефонні картки: 80 хвилин розмови за 5 дол.

ROSELLE, NJ
645 W. 1st Ave.
Tel.: (908) 241-2190
(888) 336-4776

CLIFTON, NJ
565 Clifton Ave
Tel.: (973) 916-1543

PHILADELPHIA, PA
1916 Welsh Rd., Unit 3
Tel.: (215) 969-4986
(215) 728-6040

ПАЧКИ, АВТОМОБІЛІ ТА КОНТЕЙНЕРИ В УКРАЇНУ



УНСоюз оголошує приділ стипендій та нагород студіюючій молоді на академічний рік 2019-2020

Кандидати на стипендії або нагороди мусять:

- Бути активними членами УНСоюзу принайменше два роки до 1-го червня 2019 року
- Під час останніх двох років, мати полісу принайменшої вартості \$5,000 (не включає поліс Термінового страхування)
- Бути прийняті на студії до університету в США або в Канаді

Апликація на стипендію або нагороду від УНСоюзу мусить бути вислана до 1-го червня 2019 року

За точними інформаціями телефонуйте до Головної канцелярії УНСоюзу або відвідайте сторінку “Наші Пільги” на інтернетній мережі УНСоюзу:

UNAInc.org

UNA, Inc.
2200 Route 10
Parsippany, NJ 07054
800-253-9862 ext. 3035



Збережімо добробут...

(Закінчення зі стор. 1)

Христос Воскрес! Воістину Воскрес!

Цими запевняючими словами св. Григорія Богослова з його Пасхальних промов ми вітаємо усіх Вас та кожного зокрема, всечесні духовенство, монашество та наші улюблені брати і сестри у Христі, що знаходяться по різних державах поза межами України – Сполучених Штатах Америки, Канаді, Бразилії, Парагваю, Аргентині, Великобританії, Німеччині, Франції, Бельгії, Австралії, Новій Зеландії, а також вірних в інших країнах світу! Також особливо ми вітаємо наших братів ієрархів, духовенство, монашество та вірних Православної Церкви України – Автокефальної Церкви українського народу, яку Бог благословив проводом Святого Духа, а також мудрим рішенням Його Всесвятости Варфоломія I, Вселенського Патріарха Константинопольського і Нового Риму та Священного Синоду!

Ми молимося, що радість святкування серед Вас, наших духовних дітей, сьогодні є більшою, ніж колинебудь, завдяки цьому великому досягненню – поверненню до повноти Тіла Христового – до Святої Православної Церкви – мільйонів вірних православних християн, які не з власної вини блукали в духовній пустині. Сьогодні вони повинні пережити вищезгадані слова св. Григорія: „З Ним воскресли, бо з Ним померли”, тому що вони пережили те, що означає відчувати себе духовно померлими протягом багатьох десятиліть!

„Нехай, хто все віддасть, усе принесе в дар Богові, Який Себе віддав за нас як ціну викуплення. Ми потребували Бога, втіленого і умертвленого, щоб нам ожити. З Ним ми померли, щоб очиститися. З Ним воскресли, бо з Ним померли. З Ним прославилися, бо з Ним воскресли”. Кожен з нас пережив цю „смерть з Ним” під час нашого хрещення, занурюючись у воду таїнства та виринувши звідти у нове життя з Ним у Його Тілі, нашій Святій Церкві. Простими людськими словами майже неможливо пояснити глибину значення

усього, що Бог у Святій Трійці зробив для того, щоб ми мали надію, пристановище і захист, протягом нашого життя. „Уповання моє – Отець, пристановище моє – Син, захист мій – Дух Святий” – вони допомагають нам пережити усе, що використовується проти нас упалим ангелом, щоб відвернути нас від Тіла Христового.

І ще раз, у цей великий та святий день Пасхи – Воскресіння Господа нашого Ісуса Христа – наше істинне життя затверджене. Смерть знищена, сила диявола переможена Тим, Хто не міг бути в полоні смерті, Хто є „первенець з мертвих” (Од. 1:5) і перший у новому творінні! Нашим призначенням є бути спадкоємцями Воскресіння, спадкоємцями всього на небі і на землі. Радіймо Воскресінню! Живімо з упевненістю, що наш Господь і

Спаситель, Ісус Христос зробив все для нашого спасіння!

Ми запевняємо Вас усіх у наших молитвах за Вас у цей Пасхальний час та в кожен прийдешній день опісля. Ми молимося, щоб ми, разом з нашим Воскреслим Господом створили новий світ, який усвідомлюватиме святість життя, не тільки нашого власного творіння, але й усього творіння, створеного Мудрістю Божою. Ми молимося, щоб ми швидше, а не тоді, коли уже запізно, збагнули, наскільки важливим є зберегти добробут Божого творіння.

Ми просимо Вас приєднатися до нас у цих молитвах, щоб ми всі разом стояли перед нашим Воскреслим Господом з надією, вірою та милосердям, які наповнюють наше життя – для світу навколо нас та усього творіння, що напо-

вняє його.
Христос Воскрес!

Митрополит Юрій,
Українська Православна Церква (УПЦ) Канади

Митрополит Антоній,
УПЦ США, Південної Америки та діаспори

Архієпископ Єремія,
Українська Православна Єпархія Південної Америки

Архієпископ Даниїл,
УПЦ США та діаспори

Єпископ Іларіон,
УПЦ Канади – Західня Єпархія

Єпископ Андрій,
УПЦ Канади – Східня Єпархія

ПРИЙДІТЬ РОЗДІЛИТИ СВІТЛО, РАДІСТЬ І БЛАГОВІСТЬ ВОСКРЕСЛОГО ХРИСТА!

ФОМИНА ПРОВІДНА НЕДІЛЯ

НЕХАЙ ДУШІ НАШИХ УЛЮБЛЕНИХ ЗІ СВЯТИМИ СПОЧИВАЮТЬ, А ПАМ'ЯТЬ ПРО НИХ БУДЕ З РОДУ В РІДІ!

4 & 5 ТРАВНЯ 2019

РОЗКЛАД ПОДІЙ

СВІТЛА СУБОТА - 4 ТРАВНЯ, 2019
Українська кухня та сувеніри, та події для молоді після обіду

10:00 на місці Літургія в Церкві-Пам'ятнику св. Андрія

3:00 на місці Пікнік при семінарії Святої Софії

6:00 на місці Вечірня і сповідь у каплиці семінарії

НЕДІЛЯ - 5 ТРАВНЯ, 2019
Українська кухня та сувеніри, та події для молоді після обіду

9:30 на місці Божественна Літургія, очолена Високопреосвященнішим Митрополитом Антонієм та Архієпископом Даниїлом у співслужінні місцевого та приїжджого духовенства.

11:30 на місці Після Літургії відбудеться Панахида перед Церквою-Пам'ятника св. Андрія за спокій душ слуг Божих: св. п. Патріарха Мстислава, Митрополита Іоана, Митрополита Константина та всіх спочилих єпископів, священників і вірних УПЦеркви, а також за спокій душ жертв Геноциду - Голодомору 1932-33 р.р., Чорнобильської трагедії, всіх тих, що життя своє поклали в боротьбі за волю й незалежність України і США, та всіх загиблих воїнів, особливо за душі героїв що полягли під час Українського Майдану Гідності – Небесної Сотні.

УВАГА! НА ПРОТЯЗІ СВІТЛОГО ТИЖНЯ ВІД ПОНЕДІЛКА ДО П'ЯТНИЦІ ВКЛЮЧНО ВІДПРАВЛЯТИ ПАНАХИДИ НА ЦВИНТАРІ НЕ ДОЗВОЛЕНО. ЦІ ДНІ ЗАРЕЗЕРВОВАНО НА ВПОРЯДКУВАННЯ ПОГИБЛИХ ДО ПРОВІДІВ.

ЗАГАЛЬНІ ПРАВИЛА

Консисторія повідомляє, що паркування авт в суботу 4 травня та неділю 5 травня 2019 року буде тільки на площі Консисторії при 135 Davidson Ave, Somerset, NJ. Для транспортації бажаючих поміж паркувальною площею і Церквою-Пам'ятником/цвинтарем щонівгодини ходитимуть спеціальні авта (Consistory vans). Паркування авт біля Церкви-Пам'ятника і на цвинтарі суворо заборонене!

Виставки і продаж різноманітних товарів відбуватимуться в суботу і неділю від 12 год. до 6 год. вечора в головному залі Культурного Центру, за попередньо отриманими від Консисторії дозволами. Ті, хто будуть пробувати торгувати без дозволу, будуть позбавлені права торгівлі. Продаж товарів не дозволяється проводити під час Св. Літургії та Панахиди.

Собор Єпископів УПЦ США, духовенство та Відділ Праці з Молоддю закликає дітей і молодь нашої Митрополії збагатити цього року своє життя участю, разом з членами своєї родини, у різних богослужіннях, особливо в Таїнствах св. Сповіді і св. Причастя. Молодіжні заходи, заплановані на неділю, підкреслять стосунки базовані на наших стосунках з Христом.

Приватні Панахиди можна служити тільки після закінчення загальної Панахиди.

UKRAINIAN SISTERS

THE BEST CARE FOR YOU OR FAMILY MEMBER

24 hours and 7 days per week services

- Compassion
- Kindness
- Responsibility

Ukrainian - American homecare agency
 631-764-5388
 631-727-2880
 Ukrsisistersag@gmail.com

*Коротко строковий
грошовий рахунок*

Money Market Account



Високі відсотки

2.12% APY*



SELF RELIANCE NEW YORK
Federal Credit Union

САМОПОМІЧ - НЬЮ ЙОРК
Федеральна Кредитова Кооператива

Завжди професійна, конфіденційна та ввічлива обслуга.

ГОЛОВНЕ БЮРО: 108 SECOND AVENUE NEW YORK, NY 10003 TEL: 212-473-7310 FAX: 212-473-3251

КЕРГОНКСОН:
6329 Route 209
Kerhonkson, NY 12446
Tel: 845-626-2938
Fax: 845 626-8636

ЮНІОНДЕЙЛ:
226 Uniondale Ave
Uniondale, NY 11553
Tel: 516 565-2393
Fax: 516 565-2097

АСТОРИЯ:
32-01 31st Street
Astoria, NY 11106
Tel: 718 626-0506
Fax: 718 626-0458

ЛІНДИНГІРСТ:
225 N. 4th Street
Lindenhurst, NY 11757
Tel: 631 867-5990
Fax: 631 867-5989

ЕЛЕКТРОННА ПОШТА:
Info@selfreliancenyc.org

ІНТЕРНЕТ:
www.selfreliancenyc.org

**Поза Нью Йорком дзвоніть
безкоштовно: 888-SELFREL**

*APY - Відсоток у річному відношенні з денно нарахованою дивідендою. Мінімальна сума на відкриття Money Market рахунку \$2,500.00. До шість виведень з рахунку в місяць. Мінімальна сума виведення - \$500.00. Дивіденда виплачена місячно та може бути змінена в будь який час.



Self Reliance New York FCU
108 Second Avenue
New York, NY 10003-8302
212-473-7310
888-735-3735



Про помилки...

(Закінчення зі стор. 5)

тичні наміри. Стосовно того, хто такий Зеленський, нам треба бути агностиками. Анатолій Гриценко правильно каже, коли наголошує, що нам треба бачити, яка у нього буде команда. Дехто з тих людей може бути цілком нормальним. Але деякі запитання залишаються без відповіді.

– Отже, ви не вважаєте, що, вибираючи між Порошенком і Зеленським, українці вирішують питання життя і смерті України як держави?

– Ні. Я так не вважаю, бо моє найбільше побоювання у тому, що ми досі не впевнені, наскільки чесним буде увесь процес до кінця. Я переживаю. Усім треба переживати. Але я переживаю менше, ніж дехто, бо я впевнений в Україні більше, ніж дехто. Насамперед тому, що у жовтні будуть парламентські вибори, і можна сказати, що вони важливіші, ніж президентські. Ми маємо дуже активне громадянське суспільство. Ми маємо країну, яку, на мою думку, вже неможливо

втиснути в російські пляни для регіону, і країну, яка безжалісно покарає будь-якого президента, який піде на небезпечні компроміси з Росією... Це не так, як у Росії, де, ставши президентом, можна робити, що заманеться.

Не варто самозаспокоювати і розслаблятися. Йдеться про Росію. Я не вважаю, що Росія має на меті зробити президентом України проросійську особу. Я вважаю, що завдання Росії зараз і завжди було в тому, щоб зробити Україну некерованою. Росія зацікавлена в нестабільності, і тому Росія не зацікавлена у тому, щоб це був чистий, впорядкований процес із результатами, які визнає ціла країна. І це теж варто мати на увазі. Я на цьому наголошую. Тут є чимало чинників непевності. Якщо з якоїсь причини ми отримаємо результат, який не визнає половина країни, якщо це дуже розлютить цю половину країни, то ми не можемо виключити, що Росія не використає таку ситуацію, щоб більше розпалити конфлікт або щоб надалі дестаблізувати ситуацію, і це додатковий чинник.

– Які перші кроки наступного президента, якогось із двох тепе-

рішніх кандидатів, покажуть, що від нього можна очікувати?

– Що ми очікуємо від пана Зеленського? Йому негайно потрібна команда і швидке визначення пріоритетів: ключових кроків, на які він готовий. В одному з останніх інтерв'ю він назвав кілька речей. Якщо він виконає обіцянки, пов'язані з реформою судочинства, з передачею деяких повноважень від СБУ та МВС до інших відомств, – якщо він це зробить, то матиме час і можливість продумати й здійснити інші важливі справи. Але якщо він піде не тією лінією, про яку говорить, то нестабільність у країні дуже можлива. Я б зараз не робив великі ставки, але в разі перемоги Зеленського ми побачимо впродовж місяця, чи є він тією особою, якою прагне себе показати.

– Чи можна припустити, що на Заході краще знають, хто

такий Порошенко, і віддавали б перевагу веденню справ саме з ним, прагнучи стабільності?

– Ніхто на Заході не хоче нестабільності. Це однозначно. Але мало хто на Заході хоче стагнації, і мало хто на Заході буде готовий визнати відверто сфальсифікований виборчий процес. Я не думаю, що правильно було б наполягати, що західні уряди твердо підтримують Порошенка. Вони хочуть чистого процесу. Є такі, хто принаймні вважає, що з президентом Порошенком ми можемо бути впевнені, що він буде чітким партнером у справах, які важливі для ЄС, і в комплексі справ, пов'язаних з Росією.

Зеленський – це незнаність. Але, якщо Зеленського оберуть, я вас запевняю, що наступного дня усі ключові західні партнери намагатимуться встановити позитивні, конструктивні відносини з ним. І в цьому я можу бути досить впевненим.





У глибокому смутку повідомляємо, що в вечірніх годинах, 7 квітня 2019 року, на 90-му році життя в Columbus, OH відійшла від нас на вічний спочинок наша найдорожча

ДРУЖИНА, МАМА, БАБЦЯ і СЕСТРА

св. п.

ГАЛЯ (ШЕВЧУК) ОБЕРИШИН

Покійна залишила у глибокому смутку:


- чоловіка - ЯРОСЛАВА
- доньку - ТАНЮ
- сина - АНДРІЯ з дружиною МЕНДІ
- внуків - ІВАНА і ЛЕСЮ
- сестру - КАТРУСЮ
- ближчу і дальшу родину в США, Канаді й Україні


Панахида відбулася 11 квітня в похоронному заведенні Петра Яреми в Нью-Йорку.

Заупокійна Служба Божа відбулася 12 квітня в церкві св. Юра в Нью-Йорку.

Похоронено св. п. Галю на цвинтарі св. Духа в Гемптонбургу, Н. Й., біля родини.

Вічна їй пам'ять!





**ЕКЗЕКУТИВНИЙ КОМІТЕТ
УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ**
зі смутком повідомляє членів
Головного Уряду, членів 125-го Відділу
УНСоюзу, та всю українську громаду, що
28 березня 2019 року відійшла у вічність

св. п.

Глорія Пашен

(10 лютого, 1927 р. - 28 березня, 2019 р.)

Секретар 125-го Відділу в Чикаго, Іліной,
яка займала цю посаду протягом 46-ти років.

Глорія Пашен була довголітньою Радною УНСоюзу.
Від 1982 до 1994 року займала посаду заступниці
Головного Предсідника УНСоюзу.
Її відданість Українському Народному Союзові залишиться
в пам'яті союзовців назавжди.

Екзекутивний Комітет та все членство УНС висловлюють
щирі співчуття донькам Барбарі Пашен і Катерині Еванс
та численним внукам і правнукам.

Вічна їй пам'ять!

Oblast Memorials
PO Box 746, Chester, NY 10918
845-469-4247 E-mail: oblast@optonline.net

ОБСЛУГОВУЄ УКРАЇНСЬКУ ГРОМАДУ В NY/NJ/CT/PA
З ВИРОБОМ ЗНАМЕНИТИХ
~ ПАМ'ЯТНИКІВ ~ МАВЗОЛЕЇВ
НА ВАШЕ БАЖАННЯ МОЖЕМО ЗУСТРІТИСЯ З ВАМИ
У ВАШОМУ ДОМІ, ЩОБ ОБГОВОРТИ ВАШ ПРОЄКТ.



VARSHAVSKY MONUMENTS
862-812-7086
E-mail: VarshavskyMonuments@gmail.com

ПАМ'ЯТНИКИ — МАВЗОЛЕЇ

Великий вибір граніту
Індивідуальний дизайн
Гравірування на граніті
Керамічні фотографії на пам'ятники

Замовлення, виготовлення і встановлення в штатах NJ/NY/PA

LYTWIN & LYTWIN
UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS
Theodore M. Lytwyn, Manager
NJ Lic. No. 3212

AIR CONDITIONED ROOMS
Обслуга ЩИРА і СЕРДЕЧНА
Our services are available
anywhere in New Jersey.

Також займаємося похоронами
на цвинтарі в С. Бавнд Бруку
і перенесенням тлінних останків
з різних країн світу.

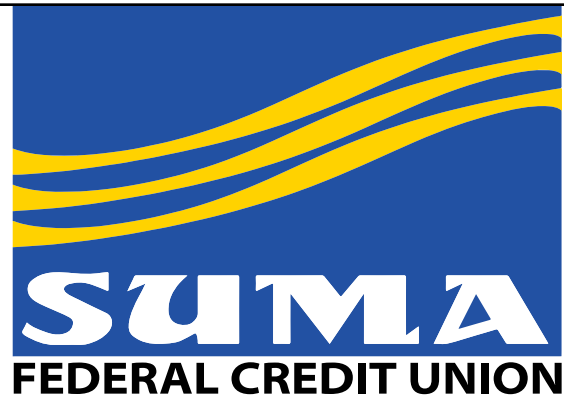
UNION FUNERAL HOME
1600 Stuyvesant Ave (corner of Stanley Terr.)
UNION, NJ 07083
908-964-4222 • 973-375-5555
www.unionfuneralhome.com

ПЕТРО ЯРЕМА
УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК

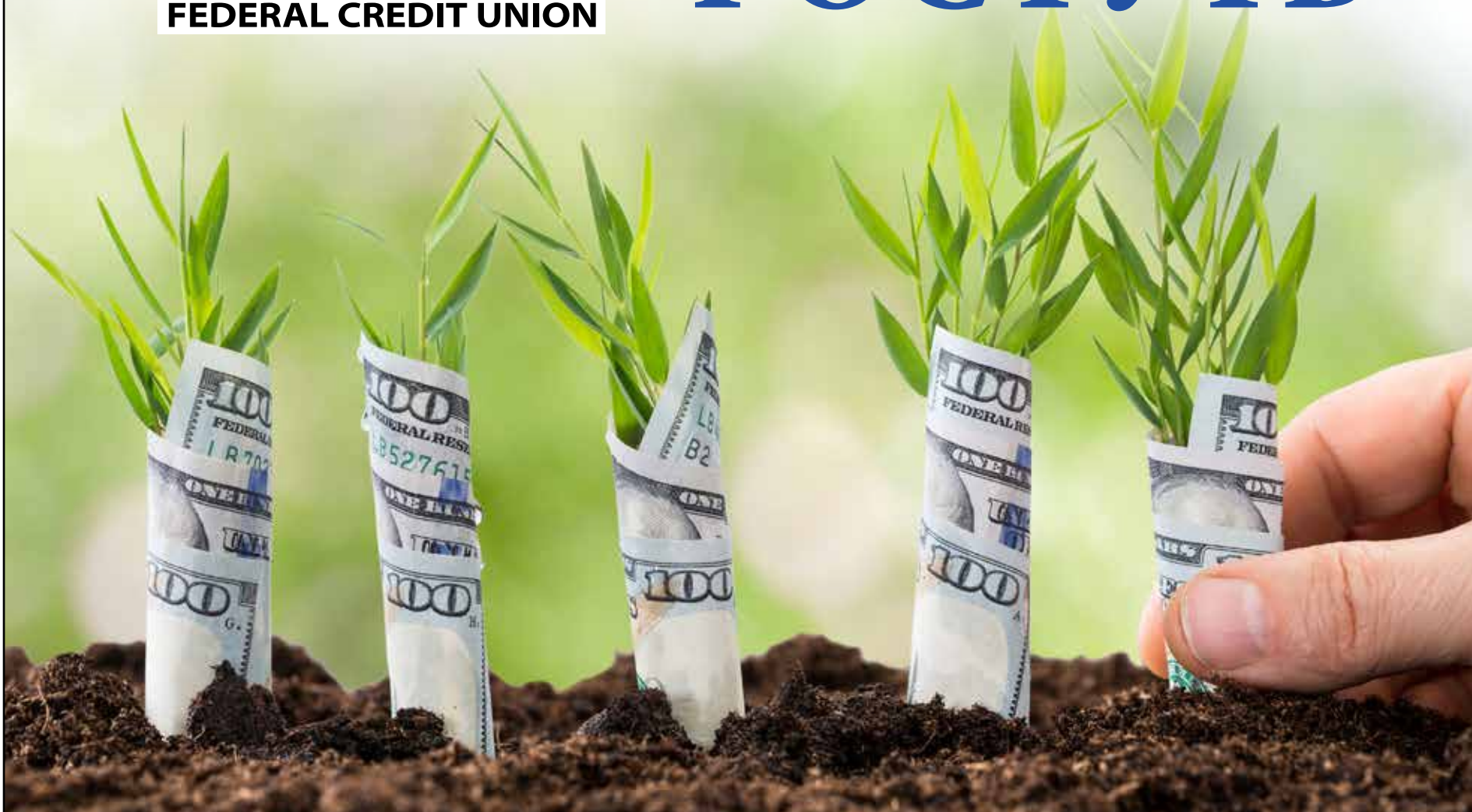
Займається похоронами
в **BRONX, BROOKLYN,
NEW YORK** і околицях

ДАНИЛО БУЗЕТА – директор
Родина **ДМИТРИК**

Peter Jarema Funeral Home, Inc.
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N. Y. 10009
(212) 674-2568



У нас Ваші Заощадження
РОСТУТЬ



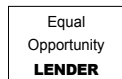
MONEY MARKET

2.02% APY*

на суму 50,000 і більше

*APY = Annual Percentage Yield calculated on the assumption that dividends remain on deposit until maturity. A minimum to open a CD is \$ 1,000.00. Early withdrawal penalties may apply. Rates are effective Jan. 2, 2019 and are subject to change.

SUMAFCU NMLS# 527694



CDs

1 Year CD - Share CD

2.79% APY*

5 Year CD - Share CD

3.30% APY*

НАШІ ФІЛІЇ ЗРУЧНО РОЗТАШОВАНІ

Main Office
125 Corporate Blvd.
Yonkers, NY 10701
Phone: 914-220-4900, Option 0
Fax: 914-220-4090

Yonkers Branch
Ukrainian Youth Center
301 Palisade Ave.
Yonkers, NY 10703
Phone: 914-220-4900, Option 7
Fax: 914-965-1936

Spring Valley Branch
Ukrainian Hall
16 Twin Ave.
Spring Valley, NY 10977
Phone: 845-356-0087
Fax: 845-356-5335

Stamford Branch
Ukrainian Research Center
39 Clovelly Rd.
Stamford, CT 06902
Phone: 203-969-0498
Fax: 203-316-8246

New Haven Branch
Ukrainian Heritage Center
555 George St.
New Haven, CT 06511
Phone: 203-785-8805
Fax: 203-785-8677

1-888-644-SUMA (7862) Відвідайте нас на www.sumafcu.org